

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.07.2020**

PL Ładowarka dwu-stanowiskowa 2x2,3A
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ Duální nabíječka 2x2, 3A
Návod k obsluze se záručním listem

SK Nabíjačka s dvoma slotmi 2x2, 3 A
Užívateľská príručka so záručným listom

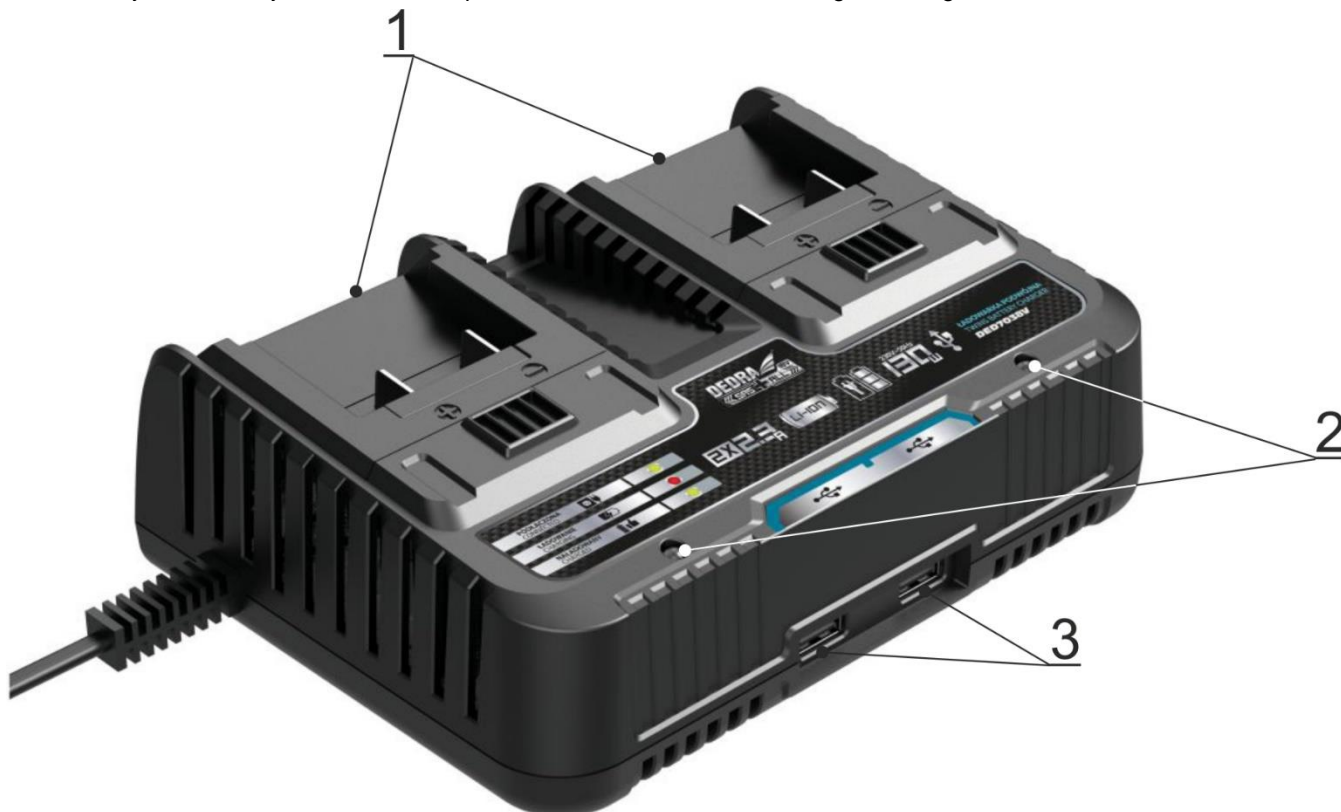
LT Dviejų vietų kroviklis 2x2,3A
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV Divu vietu lādēšanas adapteris 2x2,3A
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU Kétaljzatos töltő 2x2,3A
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO Încărcător cu două poziții 2x2,3A
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE Ladegerät für zwei Akkus 2x2, 3A
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekcyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodů k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcinius, techninius arba komplektačijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autoritētiību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektačijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



Opis piktoqramów / Popis použitých piktoqramů / Opis používaných piktoqramov / Panaudotų piktoqramų aprašymas / Lietoto piktoqramu apraksts / Az alkaalmazott piktoqramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příklad: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót/ Obiligatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Information: das Gerät besitzt die zweite Klasse



Ostrzeżenie: używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych / upozornění: používejte pouze v uzavřených místnostech / varovanie: používajte iba v zatvorených miestnostiach / ispejimas: naudoti tik uždaroje patalpose / bridinājums: lietot tikai slēgtās telpās / figyelmeztetés: kizárólagosan zárt helyiségekben használandó / avertizare: utilizati numai în încăperi închise / warning: nur in geschlossenen räumen verwenden

PL Spis treści

- 1 Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
- 2 Opis urządzenia
- 3 Przeznaczenie urządzenia
- 4 Ograniczenie użycia
- 5 Dane techniczne
- 6 Przygotowanie do pracy
- 7 Podłączenie do sieci
- 8 Użytkowanie urządzenia
- 9 Bieżące czynności obsługowe
- 10 Komplektacja urządzenia
- 11 Samodzielne usuwanie usterek
- 12 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Deklaracja zgodności znajduje się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystyczne przestrzeganie wskazań i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynę na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazań zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazań bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

1. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub niezamocowaniem części bezpieczeństwa.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

• **Ładowarkę można stosować tylko do akumulatorów dedykowanych do urządzeń linii SAS+ALL.** Próba ładowania innych akumulatorów może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki bądź akumulatora oraz do sytuacji niebezpiecznych.

• **Zabrania się ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.**

• **W trakcie ładowania, ładowarka i bateria powinna być umieszczona w dobrze wentylowanej przestrzeni.** Podczas ładowania akumulatorów może dojść do wydzielania się gazów.

• **Nie zastaniamy szczelin wentylacyjnych ładowarki.** W przypadku zablokowania szczelin wentylacyjnych może dojść do przegrzania ładowarki, a w konsekwencji do sytuacji niebezpiecznych (np. pożaru).

• **Nigdy nie należy pozostawiać pracującej ładowarki bez dozoru.** Ładowarka jest urządzeniem elektrycznym i jej uszkodzenie w czasie pracy może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

• **Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan ładowarki i przewodu zasilającego.** Włączenie uszkodzonej ładowarki może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

• **Po zakończeniu ładowania akumulatora należy wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego**

2. Opis urządzenia

Rys. str. 1: 1) gniazdka akumulatora, 2) diody sygnalizacyjne, 3) gniazda USB 5V

3. Przeznaczenie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów dedykowanych do urządzeń z linii Dedra SAS+ALL. Ładowarka przeznaczona jest do pracy zgodnie z zamieszczonymi poniżej dopuszczalnymi warunkami pracy i danymi technicznymi.

Dzięki dodatkowym gniazdom USB można zasilac i ładowac jednocześnie dwa urządzenia, przystosowane do zasilania i ładowania poprzez gniazda USB.

4. Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy
Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

5. Dane techniczne

Model	DED7038V
Napięcie zasilania	230 V, ~50 Hz
Moc	130 W
Napięcie ładowania	20 V d.c.
Max. prąd ładowania	2,3 A
Zakres temperatury otoczenia	5°C-45°C
Czas ładowania akumulatora 2 Ah [h]	1
Czas ładowania akumulatora 4 Ah [h]	2
Czas ładowania akumulatora 5 Ah [h]	2,5
Gniazdo USB napięcie ładowania [V]	5
Gniazdo USB prąd ładowania max. [A]	2
Stopień IP	IPX0
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II

6. Przygotowanie do pracy

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić stan ładowarki. Nie podłączać do zasilania ładowarki uszkodzonej bądź z uszkodzonym przewodem zasilającym.

Podłączenie ładowarki do zasilania i jej działanie sygnalizują zielone diody, umieszczone na froncie ładowarki (patrz rys. str. 1, 2). Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkownika. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli.

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

8. Użytkowanie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest do tylko ładowania akumulatorów linii SAS+ALL. Zabrania się ładowania akumulatorów innych niż dedykowane do systemu SAS+ALL. Ładowanie innego akumulatora może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru.

Diody sygnalizacyjne:

1. zielona – urządzenie podłączone do sieci lub akumulator naładowany

2. czerwona – ładowanie akumulatora

Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy sprawdzić stan jego naładowania (patrz instrukcja obsługi akumulatora). Jeżeli akumulator jest rozładowany, należy nasunąć prowadnice akumulatora na styki ładowarki.

Po wstąpieniu akumulatora do gniazda rozpocznie się jego ładowanie. Operacja ta sygnalizowana jest przez diodę sygnalizacyjną (rys. str. 1, 2). Podczas ładowania dioda będzie świecić czerwonym światłem. Po naładowaniu akumulatora dioda zmieni kolor na zielony. Można ładowac jeden bądź dwa akumulatory w tym samym czasie.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia akumulatora natychmiast przerwać ładowanie i ustalić przyczynę usterki akumulatora. Nie ładowac niesprawnych akumulatorów.

Ładowanie urządzenia wymagającego zasilania 5V przez gniazdo USB polega na podłączeniu urządzenia do gniazda przewodem dołączonym do ładowanego urządzenia. Należy kontrolować stan ładowania na urządzeniu. Po pełnym naładowaniu odłączyć urządzenie od gniazda USB. Można ładowac jeden bądź dwa urządzenia jednocześnie.

9. Bieżące czynności obsługowe

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

Zaleca się oczyszczanie ładowarki po każdorazowym użytkowaniu. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obudowę ładowarki można oczyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza ładowarki nie dostała się woda.

Ładowarkę należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

10. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ładowarka nie ładuje akumulatora	Niepodłączony przewód zasilający	Podłączyć prawidłowo przewód zasilający
	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Nieprawidłowo podłączony akumulator	Sprawdzić podłączenie akumulatora, podłączyć prawidłowo
	Uszkodzony akumulator	Sprawdzić akumulator. Nie ładowac uszkodzonych akumulatorów!
	Ładowarka jest uszkodzona	Przekazać ładowarkę do Serwisu

11. Komplektacja urządzenia

1. Ładowarka – 1 sztuka.

12. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unia Europejska

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Ładowarka dwu-stanowiskowa

Nr katalogowy: DED7038V nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzeżenia wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7038V	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekażał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzebrzeżenia przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynnności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
 2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
 3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
 5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
 7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
 8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
 9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
 10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rekojmii za wady rzeczy sprzedanej.

OBSAH

- 1 Podrobné bezpečnostní předpisy
- 2 Popis zařízení
- 3 Určení zařízení
- 4 Omezení použití
- 5 Technické údaje
- 6 Příprava k provozu
- 7 Připojení k síti
- 8 Používání zařízení
- 9 Běžné servisní činnosti

10 Kompletační zařízení

11 Svěpomocné odstraňování poruch

12 Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a e elektronických zařízení

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

Při práci se zařízením vždy dodržujte základní zásady bezpečnosti při práci za účelem zabránění výbuchu, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo mechanického poranění. Před zahájením používání zařízení se seznámte s obsahem návodu k obsluze. Uchovejte si návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Píslné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze bude mít vliv na prodloužení životnosti vašeho zařízení.

Při práci bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v návodu k bezpečné práci. V případě předání zařízení jiné osobě jí předejte také návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Firma Dedra-Exim neodpovídá za úrazy vzniklé v následku nedodržování pokynů k bezpečné práci. Přečtěte si pozorně všechny pokyny k bezpečné práci a návod k obsluze. Nedodržování varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

1. Podrobné bezpečnostní předpisy

Seznámte se důkladně s obsahem této kapitoly za účelem maximálního omezení možností vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce.

Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízeními. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu.

- **Nabíječku můžete používat pouze pro akumulátory určené pro zařízení řady SAS+ALL.** Pokus o nabíjení jiných akumulátorů může způsobit poškození nabíječky nebo akumulátoru a nebezpečné situace.

- **Je zakázáno nabíjet baterie, které nejsou určeny pro opětovné nabíjení.**

- **Nabíječka a baterie umístěte během nabíjení do dobře větrných prostor.** Při nabíjení akumulátorů může dojít k uvolňování plynů.

- **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** V případě ucpaní větracích otvorů může dojít k přehřátí nabíječky a v následku k nebezpečným situacím (např. požáru).

- **Nikdy nenechávejte pracující nabíječku bez dozoru.** Nabíječka je elektrické zařízení a její poškození během provozu může vést k nebezpečným situacím.

- **Před zahájením práce vždy zkontrolujte stav nabíječky a napájecího kabelu.** Zapnutí poškozené nabíječky může vést k nebezpečným situacím.

- **Po ukončení nabíjení akumulátoru vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky**

2. Popis zařízení

Obr. 1: 1) zásuvky na baterie, 2) signální diody, 3) zásuvky USB 5V

3. Určení zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů určených pro zařízení řady Dedra SAS+ALL. Nabíječka je určena pro provoz v souladu s níže uvedenými přípustnými provozními podmínkami a technickými údaji.

Díky dalším zásuvkám USB můžete napájet a nabíjet dvě zařízení současně, která jsou přizpůsobena napájení a nabíjení pomocí zásuvek USB.

4. Omezení použití

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

Svěpomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky

Používejte pouze v uzavřených prostorech.

5. Technické údaje

Modelka	DED7038V
Napájecí napětí	230 V, ~50 Hz
Napájení	130 W
Nabíjecí napětí	20 V d.c.
Max. přístávací proud	2,3 A
Rozsah okolní teploty	5°C-45°C
Doba nabíjení baterie 2 Ah [h]	1
Doba nabíjení baterie 4 Ah [h]	2
Doba nabíjení baterie 5 Ah [h]	2,5
Napájecí napětí USB zásuvky [V]	5
Nabíjecí proud USB zásuvky max. [A]	2
Stupeň IP	IPX0
Třída ochrany před elektrickým proudem	II

6. Příprava k provozu

Před zahájením používání zkontrolujte stav nabíječky. Nepřipojujte k napájení poškozenou nabíječku nebo nabíječku s poškozeným napájecím kabelem. Připojení nabíječky k napájení a její fungování indikuje zelená kontrolka, umístěná na přední straně nabíječky (viz obr. str. 1, pol. 1). Zařízení je připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žily nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehrozilo jeho přefržání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

8. Používání zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů řady SAS+ALL. Je zakázáno nabíjet akumulátory jiné než určené pro systém SAS+ALL. Nabíjení jiného akumulátoru může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a může být příčinou vzniku požáru.

Signalizační diody:

1. zelená - zařízení připojené k síti nebo nabitě baterii

2. červená - nabíjení baterie

Před zahájením nabíjení akumulátoru zkontrolujte stav jeho nabití (viz návod k obsluze akumulátoru). Pokud je akumulátor vybitý, nasadte kabely akumulátoru na kontakty nabíječky. Nabíjení začíná, když je do slotu vložena baterie. Tato operace je signalizována indikační diodou (obr. Strany 1, 2). Během nabíjení bude LED svítit červeně. Jakmile se baterie nabije, LED se rozsvítí zeleně. Můžete nabíjet jednu nebo dvě baterie současně.

Pokud je baterie poškozená, okamžitě zastavte nabíjení a určete příčinu poruchy baterie. Nenabíjejte vadné baterie.

Nabíjení zařízení, které vyžaduje napájení 5 V prostřednictvím zásuvky USB, spočívá v připojení zařízení k zásuvce kabelem připojeným k nabíjenému zařízení. Zkontrolujte stav nabíjení na

zařízení. Po úplném nabití odpojte zařízení od portu USB. Můžete nabíjet jedno nebo dvě zařízení současně.

9. Běžné servisní činnosti

Před zahájením jakýchkoli prací spojených s údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od zdroje napájení.

Nabíječku čistíte po každém použití. Nečistoty můžete odstranit stlačeným vzduchem. Kryt nabíječky čistíte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte detergenty, chemické látky a rozpouštědla. Dávejte pozor, aby do vnitřku nabíječky nepronikla voda.

Nabíječku uchovávejte na tmavém místě, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti max. 80 %, pokud možno v originálním obalu.

10. Svépomocné odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Nabíječka nenabíjí akumulátor	Nepřipojený napájecí kabel	Připojte správně napájecí kabel
	Výpadek síťového napětí	Zkontrolujte, zda je v zásuvce napětí. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Nesprávně připojený akumulátor	Zkontrolujte připojení akumulátoru, připojte jej správně.
	Poškozený akumulátor	Zkontrolujte akumulátor. Nenabíjejte poškozené akumulátory!
	Poškozená nabíječka.	Nabíječku odevzdejte do servisu

11. Kompletace zařízení

V balení se musí nacházet: 1. Nabíječka – 1 kus.

12. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložená dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady.

Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED7038V Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980,00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhraňuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížený ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7038V	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Představení prostřednictvím Użytkownika wypelnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložení paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedených v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

- Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úprav výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - upckávají byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK OBSAH

- Podrobné bezpečnostné predpisy
- Opis zariadenia
- Zamýšľané použitie zariadenia
- Obmedzenie používania
- Technické parametre
- Príprava na prácu/používanie
- Pripojenie k el. sieti
- Používanie zariadenia
- Priebežné obslužné činnosti
- Diely zariadenia
- Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
- Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

Počas používania zariadenia odporúčame vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, aby ste sa vyhli prípadnému výbuchu požiaru, zásahu el. prúdom alebo inému zraneniu. Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Používateľskú príručku a Bezpečnostné pokyny zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Presne a dôkladne dodržiavajte odporúčania a pokyny, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke, predĺžite tým životnosť vášho zariadenia.

Počas práce bezpečnostne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj používateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako. Spoločnosť Dedra-Exim nezodpovedá za nehody a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržania Bezpečnostných pokynov. Dôkladne sa oboznámte s obsahom Bezpečnostných pokynov a s Používateľskej príručky. Nedodržanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom.

1. Podrobné bezpečnostné predpisy

Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržaním zásad BOZP.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

• **Nabíjačka sa môže používať iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia zo série SAS+ALL.** Prípadný pokus nabíjať iné akumulátory môže viesť k poškodeniu nabíjačky alebo daného akumulátora, a predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

• **V žiadnom prípade nenabíjajte nenabíjateľné batérie, tzn. batérie ktoré nie sú určené na viacnásobné nabíjanie.**

• **Nabíjačka a akumulátor musia byť počas nabíjania v náležite vetranom priestore.** Počas nabíjania akumulátorov môže dôjsť k uvoľneniu plynov.

• **Nezakrývajte vetracie priechody nabíjačky.** V prípade, ak sú vetracie priechody zakryté alebo upchaté, nabíjačka sa môže prehriať, čo predstavuje vážne bezpečnostné riziko (napr. môže dôjsť k požiaru).

• **Používanú nabíjačku nikdy nenechávajte bez dozoru.** Nabíjačka je elektrické zariadenie, v prípade, ak sa počas práce poškodí, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

• **Vždy pred začatím práce dôkladne skontrolujte stav nabíjačky a napájacieho kábla.** V prípade, ak k el. napätiu pripojíte alebo ak zapnete poškodenú nabíjačku, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

• **Keď sa skončí nabíjanie akumulátora, vytriahnite zástrčku z el. zásuvky.**

2. Opis zariadenia

Obr. 1: 1) zásuvky na batérie, 2) signalizačné diódy, 3) zásuvky USB 5V

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia zo série Dedra SAS+ALL. Nabíjačka je určená na používanie iba v súlade s nižšie uvedenými prístupnými pracovnými podmienkami a technickými parametrami.

Vďaka ďalším zásuvkám USB môžete napájať a nabíjať dve zariadenia súčasne, prispôsobené na napájanie a nabíjanie pomocou zásuviek USB.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prístupné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

Akokoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Prípustné pracovné podmienky

Používajte iba vo vnútri, v interiéri.

5. Technické parametre

Model	DED7038V
Napájacie napätie	230 V, ~50 Hz
Moc	130 W

Nabíjacie napätie	20 V d.c.
Max. prístávací prúd	2,3 A
Rozsah teploty okolia	5°C-45°C
Čas nabíjania batérie 2 Ah [h]	1
Čas nabíjania batérie 4 Ah [h]	2
Čas nabíjania batérie 5 Ah [h]	2,5
Napájacie napätie USB zásuvky [V]	5
Nabíjací prúd USB zásuvky max. [A]	2
Stupeň IP	IPX0
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	II

6. Príprava na prácu/používanie

Pred použitím dôkladne skontrolujte stav nabíjačky. Poškodenú nabíjačku alebo nabíjačku s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepripájajte k el. napätiu. Keď je nabíjačka pripojená k el. napätiu a keď prebieha nabíjanie, svieti zelená kontrolka, umiestnená na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1). Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Pripojenie k el. sieti

Zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinstalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke. Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie snúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovacie.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm ²]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

8. Používanie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov série SAS+ALL. Nenabíjajte iné akumulátory než akumulátory určené pre systém SAS+ALL. Nabíjanie iného typu akumulátora môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, alebo môže dôjsť k nebezpečnej situácii (napr. k požiaru).

Signalizačné diódy:

1.zelená - zariadenie pripojené k sieti alebo nabíjate batérie

2.red - nabíjanie batérie

Predtým, než začnete nabíjať daný akumulátor, najprv skontrolujte úroveň jeho nabitia (pozrite príručku akumulátora). Ak je akumulátor vybitý, vodidlá akumulátora zasuňte na kontakty nabíjačky.

Nabíjanie sa začína vložím batérie do slotu. Táto operácia je signalizovaná signalizačnou diódou (obr. Strany 1, 2). Počas nabíjania bude LED svetiel načerveno. Po nabití batérie sa kontrolka LED rozsvieti na zeleno. Môžete nabíjať jednu alebo dve batérie súčasne.

Ak je batéria poškodená, okamžite zastavte nabíjanie a zistite príčinu poruchy batérie. Chybné batérie nenabíjajte.

Nabíjanie zariadenia, ktoré vyžaduje napájanie 5 V prostredníctvom zásuvky USB, spočíva v pripojení zariadenia k zásuvke pomocou kábla pripojeného k nabíjaciemu zariadeniu. Skontrolujte stav nabíjania na zariadení. Po úplnom nabití odpojte zariadenie od portu USB. Môžete nabíjať jedno alebo dve zariadenia súčasne.

9. Prieběžné obslužné činnosti

Predtým, než začnete vykonávať akokoľvek práce súvisiace s údržbou alebo čistením, nabíjačku vždy úplne odpojte od el. napätia.

Odporúčame, aby ste nabíjačku po každom použití vyčistili. Prípadné nečistoty môžete odstrániť prúdom stlačeného vzduchu. Plášť nabíjačky môžete čistiť mäkkou, trochu navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemické prostriedky ani rozpúšťadlá. Zabráňte, aby do vnútra nabíjačky prenikla voda.

Nabíjačku uchovávajte na tmavom mieste pri izbovej teplote pri relatívnej vlhkosti vzduchu do 80 %, nakoľko je to možné v originálnom balení.


10. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nabíjačka nenabíja akumulátor	Nie je pripojený napájací kábel	Správne pripojte napájací kábel
	Nie je el. napätie v používanom el. obvode	Skontrolujte, či v používanom el. zásuvke je el. napätie Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Akumulátor nie je správne pripojený	Skontrolujte, či je akumulátor pripojený správne, akumulátor pripojte správne
	Poškodený akumulátor	Skontrolujte akumulátor V žiadnom prípade nenabíjajte akumulátory, ktoré sú poškodené!
	Nabíjačka je poškodená	Nabíjačku odovzdajte do servisu

11. Diely zariadenia

Balenie má obsahovať: 1. Nabíjačka – 1 ks

12. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)

 Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácným odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach. Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Katalógové č.: DED7038V Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrďujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....
dátum a miesto

.....
podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED7038V	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

- Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
- Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
- Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
- Vykonnania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
- Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodať v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštu na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko. 4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. (Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľa.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelennej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadný poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

TURINYS

1. Detalios saugos taisyklės
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apžibojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Įjungimas į elektros tinklą
8. Įrenginio naudojimas
9. Einamieji priežiūros veiksmai
10. Įrenginio komplektacija
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą

Atitiktis deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

Naudojimo metu rekomenduojama visumet laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių, kas padės išvengti sprogimo, gaisro, elektros smūgio arba mechaninių sužalojimų. Prieš pradėdami įrenginio eksploatavimą, prašome perskaityti Naudojimo instrukciją. Prašome išsaugoti

Naudojimo instrukciją, Darbo saugos instrukciją. Griežtai laikantis Naudojimo instrukcijoje esančių nurodymų ir rekomendacijų, įrenginys veiks ilgiau.

Darbo metu būtina besąlygiškai laikytis Darbo saugos instrukcijoje esančių nurodymų. Perduodant įrenginį kitam žmogui, prašome perduoti jam taip pat Naudojimo instrukciją, Darbo saugos instrukcijas. Įmonė „Dedra-Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykius dėl darbo saugos taisyklių nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugos ir eksploataavimo instrukcijas. Dėl įspėjimų ir instrukcijų nurodymų nepaisymo gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.

1. Detalios saugos taisyklės

Prašome įdėmiai perskaityti šį skirsnį, kad būtų maksimaliai sumažinta kūno sužalojimo ar nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo aptarnavimo arba Darbo saugos taisyklių nežinojimo rizika.

Šį įrenginį gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, asmenys su apribotais fiziniais, psichiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys patirties ir nežinantys įrenginio, jei bus užtikrinta atitinkama priežiūra, ir jie buvo tinkamai apmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad visi su tuo susiję pavojai būtų suprantami. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikai be priežiūros negali valyti įrenginio ir atlikti kitų priežiūros veiksmų.

• **Įkroviklis gali būti naudojamas tik su „SAS+ALL“ linijos įrenginių akumuliatoriais.** Bandydami įkrauti kitus akumuliatorius, įkroviklis arba akumuliatorius gali būti sugadinti bei gali kilti pavojingos situacijos.

• **Draudžiama įkrauti maitinimo elementus, kurie nėra skirti pakartotinam įkrovimui.**

• **Įkrovimo metu įkroviklis ir maitinimo elementas turi būti gerai vėdinamoje aplinkoje.** Kraunant akumuliatorius gali sklįsti dujos.

• **Draudžiama pridengti įkroviklio ventiliacinių angų.** Ventiliaciniams angoms užsiblokavus, įkroviklis gali perkaisi, dėl ko susidarys pavojingos situacijos (pvz. gaisras).

• **Draudžiama palikti veikiantį įkroviklį be priežiūros.** Įkroviklis yra elektrinis prietaisas, jam sugedus darbu metu gali kilti pavojingos situacijos.

• **Kiekvieną kartą, prieš pradėdami darbą, reikia patikrinti įkroviklio ir maitinamojo laido būklę.** Įjungus sugadintą įkroviklį, gali kilti pavojinga situacija.

• **Balgus akumuliatoriaus krovimą, reikia išimti kištuką iš rozetės.**

2. Įrenginio aprašymas

1 pav.: 1) akumuliatorių lizdai, 2) signaliniai diodai, 3) 5V USB lizdai

3. Įrenginio paskirtis

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorius, naudojamus įrenginiuose iš „Dedra SAS+ALL“ linijos. Įkroviklis gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias leistinas darbo sąlygas ir techninius duomenis.

Dėl papildomų USB lizdų galite maitinti ir įkrauti du įrenginius tuo pačiu metu, pritaikydami maitinti ir krauti per USB lizdus.

4. Naudojimo apribojimai

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantines teises yra anuluojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos
Naudoti tik patalpų viduje.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7038V
Maitinimo įtampa	230 V, ~50 Hz
Galia	130 W
Įkrovimo įtampa	20 V d.c.
Maks. tūpimo srovė	2,3 A
Aplinkos temperatūros diapazonas	5°C-45°C
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 2 Ah [h]	1
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 4 Ah [h]	2
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 5 Ah [h]	2,5
USB lizdo įkrovimo įtampa [V]	5
USB lizdo įkrovimo srovė max. [A]	2
IP klasė	IPX0
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II

6. Paruošimas darbui

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, reikia patikrinti įkroviklio būklę. Draudžiama įjungti į elektros tinklą sugadintą įkroviklį arba įkroviklį su pažeistu maitinimo laidu.

Įjungus įkroviklį į elektros tinklą, jo veikimą parodo žalias diodas, esantis ant įkroviklio priekinio skydelio (žiūr. pav. 1 psl., 1 p.). Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

7. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinųjų duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančiose lentelėse. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalia elektriko. Jei ketinate naudoti ilginatuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelė). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilginatuvų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm ²]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

8. Įrenginio naudojimas

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorius iš „SAS+ALL“ linijos. Draudžiama krauti kitus, nei „SAS+ALL“ sistemos akumuliatorius. Kraunant kitą akumuliatorių, akumuliatorius arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą.

Signaliniai diodai:

1. Žalia - prie tinklo prijungtas įrenginys arba įkrauta baterija

2. raudona - akumuliatoriaus įkrovimas

Prieš pradėdami krauti akumuliatorių, reikia patikrinti jo įkrovimo laipsnį (žiūr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją). Jei akumuliatorius yra iškrautas, reikia uždėti akumuliatoriaus kreipiančiąsias ant įkroviklio elementų

Įkrovimas prasideda, kai baterija įdedama į lizdą. Apie šią operaciją signalizuoja indikatorius (pav. 1, 2). Įkraunant šviesos diodas šviečia raudonai. Įkrovus akumuliatorių, šviesos diodas užsidega žaliai. Vienu metu galite įkrauti vieną ar dvi baterijas.

Jei akumuliatorius sugadintas, nedelsdami nutraukite įkrovimą ir nustatykite akumuliatoriaus gedimo priežastį. Nėjunkite sugedusių akumuliatorių.

Įkraunant įrenginį, kuriam reikalinga 5 V energija, naudojant USB lizdą, prietaisą reikia prijungti prie lizdo kabeliu, prijungtu prie įkraunamo prietaiso. Patikrinkite įrenginio įkrovimo būseną. Visiškai įkrovę atjunkite įrenginį nuo USB prievado. Vienu metu galite įkrauti vieną ar du įrenginius.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Prieš pradėdami bet kokius darbus, susijusius su priežiūra arba valymu, reikia išjungti įkroviklį iš elektros tinklo.

Rekomenduojama valyti įkroviklį po kiekvieno naudojimo. Nešvarumus galima pašalinti suspaustu oru. Įkroviklio korpusą galima nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Nenaudoti detergentų, cheminių medžiagų ar skiediklių. Reikia atkreipti dėmesį, kad į įkroviklio vidų nepatektų vanduo. Įkroviklį reikia laikyti tamsioje vietoje, kambario temperatūroje, sąlyginėje drėgmėje iki 80 %, jei įmanoma originalioje pakuotėje.

10. Savarankiškas gedimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įkroviklis nekrauna akumuliatoriaus	Nepajungtas maitinimo laidas	Teisingai pajungti maitinimo laidą
	Nėra elektros įtampos	Patikrinti, ar rozetėje yra įtampa. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Neteisingai pajungtas akumuliatorius	Patikrinti akumuliatoriaus pajungimą, teisingai pajungti.
	Sugadintas akumuliatorius	Patikrinti akumuliatorių. Nekreuti sugadintų akumuliatorių!
Įkroviklis yra sugadintas,		Atiduoti įkroviklį į servisą

11. Įrenginio komplektacija

Įpakavime turi būti: 1. Įkroviklis – 1 vnt.

12. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą (taikoma naudojant butyje)



Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridetuose dokumentuose informuoa, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigražinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikas surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose. Tinkamai utilizuoti technika padeda saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo. Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

Atlieku utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: DED7038V Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius

Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlys sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuluotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED7038V	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąrašė“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkto eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmais, susijusius su kasdiniu Produkto aptarnavimu, nurodyti pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produkta veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
- Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produktu su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
- Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

- Sīki darba drošības noteikumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Pieslēgšana pie elektroapgādi
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Ierīces komplektācija
- Defekta paša novēršana
- Informācija lietotājiem par noliektas elektriskas un elektroniskas ierīces atkāršanu

Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

Strādājot ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgu darba drošības nosacījumus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Firma Dedra Exim nav atbildīga par nelaimīgajiem gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. Rūpīgi lasiet visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu.

1. Sīki darba drošības noteikumi

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo nodaļu, lai maksimāli ierobežotu ievainošanas vai avārijas iespēju pēc nepareizas ierīču apkalpošanas vai darba drošības normas neievērošanas.

Šo ierīci var izmantot bērni vecumā virs 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, psihiskām spējām, kā arī personas bez pieredzes un ierīces apzināšanas, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai apmācība ierīces drošas lietošanas jomā, lai ar to savienoti draudi būtu saprasti. Bērniem nevajadzētu rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nevar tīrīt un konservēt ierīci.

- Barošanas adapters var būt lietots tikai akumulatoriem, paredzētiem SAS+ALL līnijās ierīcēm.** Citu akumulatoru uzlādēšanas mēģinājums var bojāt lādētāju vai akumulatoru un izraisīt bīstamu situāciju.
- Nedrīkst uzlādēt bateriju, kas nav paredzēta atkārtotai uzlādēšanai.**
- Lādēšanas laikā lādētājs un baterija jābūt novietoti labi ventilētā telpā.** Akumulatoru lādēšanas laikā var izdalīties gāzes.
- Nedrīkst noslēgt lādētāja ventilācijas spraugu.** Ventilācijas spraugu nobloķēšanas gadījumā ierīce var pārkarstēt, izraisot bīstamu situāciju (piem., ugunsgrēku).
- Nedrīkst atstāt funkcionējošu adapteru bez uzraudzības.** Lādētājs ir elektroierīce, kura bojāšana darba laikā var izraisīt bīstamu situāciju.
- Katreiz pirms darba sākuma pārbaudiet ierīces un barošanas vada tehnisko stāvokli.** Bojātas ierīces ieslēgšana var izraisīt bīstamu situāciju.
- Pēc akumulatora lādēšanas pabeigšanas atslēdziet kontaktdakšu no elektrības līdzas.**

2. Ierīces apraksts

1 pav.: 1) akumulatori līzdā, 2) signāliniai diodai, 3) 5V USB līzdai

3. Ierīces norīkošana

Ierīce ir paredzēta tikai Dedra SAS+ALL līnijas ierīču akumulatoru uzlādēšanai. Ierīce ir paredzēta darbam saskaņā ar turpmākajiem pieļaujamiem darba noteikumiem un tehniskiem datiem. Pateicoties papildu USB līgdzām, jūs varat vienlaikus barot un uzlādēt divas ierīces, kas pielāgotas barošanas avotam un uzlādēšanai caur USB līgdzām.

4. Lietošanas ierobežojums

Pieļaujām aprikojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkope, kas nav aprakstīta šajā Instrukcijā, būs par garantijas tiesību tūlītējas zaudēšanas iemeslu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pieļaujami darba apstākļi
Lietot tikai telpu iekšā.

5. Tehniskie parametri

Modelis	DED7038V
Maitinimo ģtampa	230 V, ~50 Hz
Galā	130 W
Ķrovimo ģtampa	20 V d.c.
Maks. tūpimo srovē	2,3 A
Aplinkos temperatūros diapazonos	5°C-45°C
Akumulatoriaus ģrovimo laikas 2 Ah [h]	1
Akumulatoriaus ģrovimo laikas 4 Ah [h]	2
Akumulatoriaus ģrovimo laikas 5 Ah [h]	2,5
USB līzdo ģrovimo ģtampa [V]	5
USB līzdo ģrovimo srovē max. [A]	2
IP klasē	IPX0
Apsaugos nuo elektros smūgio klasē	II

6. Darba sagatavošana

Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet ierīces stāvokli. Bojāta ierīce vai ierīce ar bojātu vadu nevar būt pieslēgta pie elektrības.

Ierīces pieslēgšanu pie barošanas avota un funkcionēšanu signalizē zaļa diode ierīces priekšējā daļā (sk. zīm. l.p. 1, p. 1). Ierīce ir gatava darbam.

7. Pieslēgšana pie elektroapgādi

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītā un nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālās šķērsgrēzums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada grēzums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgiezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgrēzums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

8. Ierīces lietošana

Ierīce ir paredzēta tikai akumulatoriem no SAS+ALL līnijās. Nedrīkst lādēt citu akumulatoru, nekā paredzēts SAS+ALL sistēmai. Cita akumulatora uzlādēšana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.

Pirms akumulatora lādēšanas uzsākšanas pārbaudiet tās uzlādēšanas līmeni (sk. akumulatora lietošanas instrukciju). Gadījumā, ja akumulators ir izlādēts, novietojiet akumulatora vadīklu uz lādētāja kontaktiem

Signalizācijas diodes:

1.zaļš - ierīce, kas savienota ar elektrotīklu vai uzlādēta baterija

2. sarkans - akumulatora uzlāde

Ķrovimas prasīdēda, kā baterija įdēdama į līzdā. Apie šā operāciju signalizuoja indikatorius (pav. 1, 2). Ķraunant šviesos diodas šviečia raudonai. Ķrovims akumulatoriū, šviesos diodas užsidega žaliai. Vienu metu galite įkrauti vieną ar dvi baterijas.

Jei akumulatorius sugadintas, nedelsdami nutraukite įkrovimą ir nustatykite akumulatoriaus gedimo priežastį. Neįkraukite sugedusių akumulatoriū.

Ķraunant įrenginį, kuriam reikalinga 5 V energija, naudojant USB līzdā, prietaisā reikia prijungti prie līzdo kabeliū, prijungtu prie įkraunamo prietaiso. Patikrinkite įrenginio įkrovimo būsenā. Visiškai įkrovę atjunkite įrenginį nuo USB prievado. Vienu metu galite įkrauti vieną ar du įrenginius.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Pirms jēbkuru darbu, savienotu ar konservāciju vai tīrīšanu, uzsākšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Ieteicam tīrīt ierīci pēc katras lietošanas. Piesārņojumi var būt novākti ar saspīestu gaisu. Ierīces korpusu tīrīt ar mitstu, valgu lupatīņu. Nelietojiet detergentu, ķīmisku vielu vai šķīdinātāju. Ievērojiet, lai ūdens nenokūstu ierīces iekšā.

Ierīci glabājiet tumšā vietā, istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā līdz 80%, pēc iespējamas oriģinālajā iepakojumā.

10. Defekta paša novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nelādē akumulatoru	Nepieslēgts elektroapgādes vads	Pareizi pieslēdziet barošanas vadu
	Nav sprieguma elektrības avotā	Pārbaudiet spriegumu līgdzā. Pārbaudiet, vai drošinātājs neiedarbojās.
	Nepareizi pieslēgts akumulators	Pārbaudiet akumulatora pieslēgšanu, pieslēgt pareizi
	Bojāts akumulators	Pārbaudiet akumulatoru. Nelādēt bojātu akumulatoru!
	Ierīce ir bojāta,	Nodot ierīci Servisam

11. Ierīces komplektācija

Iepakojumā jāatrodas: 1. Ierīce - 1 gabals.

12. Informācija lietotājiem par noliektas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādītas uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliektas tehnikas savākšanas punktiem var uzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgu krājumu un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons

uz

Kataloga Nr: DED7038V Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokkraksta parakstu:

.....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesā Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpilda Garants.

3. Garantijas atbildība aņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantias laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7038V	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrreķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Konteikta" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumus:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produktu izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantiju;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienot ar Produktu ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

- Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
- Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civilikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
- Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
- Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. (Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros).
- Servīsa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīsa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
- Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
- Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
- Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
- Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
- Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņēmtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

IV.1. **Tur** **T** **ar** **l** **o** **m** **j** **e** **g** **y** **e** **k**

- Részletes biztonsági előírások
- A készülék leírása
- A berendezés rendeltetése
- Használati korlátozások
- Műszaki adatok
- Felkészülés a munkára
- Hálózatra kapcsolás
- A készülék használata
- Folyó karbantartási tevékenységek
- A készülék készlete
- Ónálló hibaelhárítás
- Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról

A Megfelelőségi nyilatkozat Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található. Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló brosúráként.

A készülék működése során ajánlott mindig az alapvető munkabiztonsági előírásokat követni, tűz kitérése, áramütés vagy mechanikai sérülés elkerülése érdekében. A készülék használatbavétele előtt kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával. Kérjük, tartsa be a használati utasítást és a biztonsági utasításokat. A használati utasításban szereplő utasítások és ajánlások szigorú betartása hatással van készüléke élettartamának meghosszabbodására.

A munkavégzés során szigorúan be kell tartani a munkabiztonsági utasításban található útmutatásokat. A készülék más személyeket történő átadása esetén, kérjük adják át a használati utasítást és a munkabiztonsági utasítást is. A Dedra-Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági utasítások be nem tartásából származó balesetekért. Olvasson el figyelmesen minden munkabiztonsági utasítást és a biztonsági utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

1. Részletes biztonsági előírások

Kérjük figyelmesen olvassa el ennek a szakasznak a tartalmát, annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági előírások ismeretelen hiányából származó sérülések vagy balesetek kockázatát.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, szellemi képességű és tapasztalattal, ismeretlennel nem rendelkező személyek is használhatják, ha biztosított felügyelet vagy a készülék használatának betanítása oly módon, hogy az érintett kockázatokat világosan megértse. Gyermekek ne játszanak az eszközzel. A gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek az eszközön tisztítási és karbantartási műveleteket.

- A töltőt csak az SAS+ALL szériájú dedikált készülékekhez szabad használni.** Más akkumulátorok töltésének próbája a töltő vagy az akkumulátor károsodásához és veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Tilos a nem újratölthetőnek szánt elemek újratöltése.**
- A töltés során, a töltőt és az akkumulátort jól szellőző helyen helyezze el.** Az akkumulátorok töltése során gázfeljődés léphet fel.
- Ne takarja el a töltő szellőzőréseit.** A szellőzőrések lezárása a töltő túlmelegedéséhez és ennek következtében veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. tűzhöz).
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő töltőt.** A töltő egy elektromos készülék és annak működés közbeni károsodása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- A használat megkezdése minden alkalommal ellenőrizze a töltő és a tápkábel állapotát** Sérült töltő csatlakoztatása veszélyes helyzetek keletkezéséhez vezethet.
- Az akkumulátor töltésének befejezése után húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból.**
- 2. A készülék leírása**
- 1. ábra: 1) akkumulátor-aljzatok, 2) jelző diódák, 3) 5V-os USB aljzatok
- 3. A készülék rendeltetése**

A töltőt kizárólag a Dedra SAS+ALL szériájú készülékekhez dedikált akkumulátorok töltésére szánták. A töltőt a fentiekben felsorolt megengedett működési feltételeknek és a műszaki adatoknak megfelelően üzemeltetésre szánták.

A kiegészítő USB aljzatoknak köszönhetően két eszközt is táplálhat és tölthet egyszerre, az áramellátáshoz és az USB aljzaton keresztüli töltéshez.

4. Használati korlátozások

A készülék építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garancia Jogi Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetészerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garancia Jogi Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek

Csak helyiségekben belül használja.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7038V
Tápfeszültség	230 V, -50 Hz
Erő	130 W
Töltési feszültség	20 V d.c.
Max. leszállási áram	2,3 A
Környezeti hőmérsékleti tartomány	5°C-45°C
Az akkumulátor töltési ideje 2 Ah [h]	1
Az akkumulátor töltési ideje 4 Ah [h]	2
Az akkumulátor töltési ideje 5 Ah [h]	2,5
USB-aljzat töltőfeszültsége [V]	5
USB-aljzat töltőáram max. [A]	2
IP fokozat	IPX0
Áramütés-védelmi osztály	II

6. Felkészülés a munkára

A használata megkezdése előtt ellenőrizze a töltő állapotát. A károsodott töltőt vagy a töltőt sérült tápkábelrel ne csatlakoztassa a hálózathoz.

A töltő csatlakoztatását a hálózathoz és annak működését egy, a töltő frontján elhelyezett zöld LED jelzi (lásd: az ábrán 1. oldal, 1. p.). A berendezés munkára kész.

7. Hálózatra kapcsolás

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszete és a minimális biztosítói értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza. A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbított használat, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót! Hosszabbítót időszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetékét!

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

8. A berendezés használata

A töltőt csak az SAS+ALL szériájú akkumulátorok töltésére szánták. Tilos más, mint az SAS+ALL szériájú dedikált akkumulátorok töltése. Más akkumulátor töltése az akkumulátor vagy a töltő maradandó károsodását okozhatja és tűz keletkezésének okozója is lehet.

Jelző diódák:

1. zöld - a hálózathoz csatlakoztatott eszköz vagy töltött akkumulátor

2. piros - az akkumulátor töltése

Az akkumulátor töltésének megkezdése előtt, ellenőrizze annak feltöltöttségi állapotát (lásd az akkumulátor használati utasításában). Ha az akkumulátor lemerült, csúsztassa az akkumulátor saruit a töltő érintkezőire

A töltés akkor kezdődik, amikor az akkumulátort behelyezik a nyílásba. Ezt a műveletet egy jelző dióda jelzi (ábra 1., 2.). Töltés közben a LED pirosan világít. Az akkumulátor feltöltése után a LED zöldre vált. Töltsön egyszerre egy vagy két akkumulátort.

Ha az akkumulátor sérült, azonnal hagyja abba a töltést, és határozza meg az akkumulátor meghibásodásának okait. Ne töltsön hibás akkumulátorokat.

Az 5V tápfeszültséget igénylő készülék USB-aljzaton keresztüli feltöltése az eszköz csatlakoztatását jelenti a töltőkészletéhez csatlakoztatott kábelrel. Ellenőrizze a töltés állapotát az eszközön. Teljes feltöltés után húzza ki az eszközt az USB-portból. Egy vagy két eszközt tölthet egyszerre.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási kapcsolatos munkák megkezdése előtt csatlakoztassa le az akkumulátort a töltőt a tápforrásról.

Minden használat után ajánlott a töltő meg tisztítása. A szennyeződések sűrített levegővel eltávolíthatók. A töltő házát megtisztíthatja puha nedves törölkendővel. Ne használjon mosogatószeret, vegyszereket sem oldószereket. Ügyeljen arra, hogy a töltő belsejébe ne kerüljön víz. A töltőt tárolja sötét helyen, szobahőmérsékleten max. 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.


10. Ónálló hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A töltő nem tölti az akkumulátort	Nem csatlakoztatott tápkábel	Csatlakoztassa megfelelően a tápkábel
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy nem oldott-e le a biztosíték.
	Nem megfelelően csatlakoztatott akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakoztatását
	Sérült akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort. Ne töltsön sérült akkumulátorokat!
	A töltő sérült	Adják át a töltőt szerviznek

11. A készülék készlete

A csomagban tartalmazni a kell: 1. Töltő – 1 darab.

12. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

 A bemutatott, termékekben vagy a hozzájuk csatolt dokumentációban szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékezelésük, újrafelhasználásuk vagy elmeik hasznosítása során a következő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainkon.

A berendezés helyes hulladékezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országában

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Katalógusszám: DED7038V Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozza:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Közveti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstörke: 100 980.00 zt.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során jelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint nem lehetséges a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Az a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címétől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7038V	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklámát Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
- A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
- A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
- A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; a Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
- Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elvesztési a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben: - a szérszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek - a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
- Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

- A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
- Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elvesztési a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
- A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
- Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
- A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
- Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
- A garanciából eredő kötelezettség elvégzésére a reklámát Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
- A termék reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklámát terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklámát Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
- A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszt fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO CUPRINS

1. Detaliile regulamente privind siguranță
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului

4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică
8. Utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Dotarea aparatului
11. Rezolvarea problemelor
12. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o. Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

Când lucrați cu aparatul, se recomandă să respectați întotdeauna măsurile de siguranță la muncă pentru a evita incendiul, electrocutare sau vătămare mecanică. Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare, va contribui la prelungirea duratei de viață a aparatului Dvs.

În timpul muncii, respectați indicațiile din instrucțiunile de securitate în muncă. Dacă transmiteți aparatul la o altă persoană Vă rugăm să îi dați și instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă. Firma Dedra-Exim nu este responsabilă de accidente rezultate din cauza nerespectării indicațiilor de securitate la muncă. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau la vătămări grave.

1. Detaliile regulamente privind siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție acest cuprins pentru a reduce până la minimum riscul de producerea a unor leziuni sau a unui accident din cauza incorectei operare sau necunoașterii regulamentelor privind siguranța în muncă.

Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joace cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere.

- **Încărcătoarea poate fi utilizată numai pentru acumulatori destinate pentru aparatele de tip SAS+ALL.** Proba încărcării altor acumulatori poate duce la deteriorarea încărcătoarei sau acumulatorului ori la situații periculoase.
- **Este interzis încărcarea bateriilor care nu sunt destinate pentru reîncărcare.**
- Pe durata încărcării, amplasați încărcătoarea și bateria în spații bine ventilate. În timpul încărcării acumulatorilor se pot degaja gaze.
- **Nu acoperiți fanțele de ventilație a încărcătoarei.** În cazul blocării fanțelor de ventilație încărcătoarea poate să se supraîncălzească și să se creeze o situație periculoasă (de ex. incendiu)
- **Nu lăsați niciodată încărcătoarea pe durata funcționării fără supraveghere.** Încărcătoarea este un aparat electric și deteriorarea acesteia în timpul funcționării poate să creeze o situație periculoasă.
- **De fiecare dată, înainte de a începe lucru, verificați starea încărcătoarei și a cablului de alimentare.** Pornirea încărcătoarei deteriorate poate să creeze o situație periculoasă.
- **După terminarea încărcării acumulatorului, trebuie să scoateți ștecherul de alimentare din priză rețelei de alimentare cu energie electrică**

2. Descrierea aparatului

Fig. 1: 1) prize pentru baterii, 2) diode de semnalizare, 3) prize 5V USB

3. Destinația aparatului

Încărcătoarea este destinată exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor destinate pentru aparate din tip Dedra SAS+ALL. Încărcătoarea este destinată pentru funcționare conform cu „Condițiile admise de muncă” indicate mai jos.

Datorită prizei USB suplimentare, puteți alimenta și încărca două dispozitive în același timp, adaptate alimentării și încărcării prin mufe USB.

4. Restricții de utilizare

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, cuprinse în manualul de utilizare. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea

Condiții permise de muncă
Utilizați numai în interiorul încăperilor.

5. Date tehnice

Model	DED7038V
Tensiunea de alimentare	230 V, ~50 Hz
Putere	130 W
Tensiune de încărcare	20 V d.c.
Max. curent de aterizare	2,3 A
Interval de temperatură ambientală	5°C-45°C
Temp de încărcare a bateriei 2 Ah [h]	1
Temp de încărcare a bateriei 4 Ah [h]	2
Temp de încărcare a bateriei 5 Ah [h]	2,5
Tensiune de încărcare a prizei USB [V]	5
Curent de încărcare a prizei USB max. [A]	2
Grad IP	IPX0
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II

6. Pregătire pentru funcționare

Înainte de a începe utilizarea verificați starea încărcătoarei.

Nu conectați încărcătoarea deteriorată sau cu cablul deteriorat de alimentare la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Conectarea încărcătoarei la alimentare și funcționarea acesteia este semnalizată de dioda verde amplasată în partea din față a încărcătoarei (vezi fig. pag.1, p. 1). Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului. Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrării să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

- **Das Ladegerät während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt lassen.** Das Ladegerät ist ein elektrisches Gerät, dessen Beschädigung während des Betriebs zu gefährlichen Situationen führen kann.
- **Prüfen Sie vor jeder Verwendung den Zustand des Ladegeräts und des Netzkabels.** Das Einschalten eines beschädigten Ladegeräts kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Ziehen Sie nach dem Aufladen des Akkus den Netzstecker aus der Steckdose**

2. Beschreibung des Geräts

Abb. 1: 1) Batteriebuchsen, 2) Signaldioden, 3) USB 5V-Buchsen

3. Verwendungszweck des Geräts

Das Ladegerät ist ausschließlich für Laden von Akkumulatoren geeignet, die für die Dedra Gerätefamilie SAS+ALL bestimmt sind. Das Ladegerät ist für Betrieb gemäß den unten aufgeführten zulässigen Arbeitsbedingungen und technischen Daten bestimmt.

Dank zusätzlicher USB-Buchsen können Sie zwei Geräte gleichzeitig mit Strom versorgen und aufladen, angepasst an die Stromversorgung und das Laden über USB-Buchsen.

4. Einsatzbeschränkungen

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten, bei Amateur-Arbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen. Eigenmächtige Änderungen an mechanischem oder elektrischem Bau des Geräts, alle Modifikationen und Bedientätigkeiten, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben wurden, werden als unzulässig angesehen und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Nutzung nicht gemäß der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.

Zulässige Arbeitsbedingungen
Nur in geschlossenen Räumen verwenden.

5. Technische Daten

Modell	DED7038V
Versorgungsspannung	230 V, ~50 Hz
Leistung	130 W
Ladespannung	20 V d.c.
Max. Landestrom	2,3 A
Umgebungstemperaturbereich	5°C-45°C
Ladezeit des Akkus 2 Ah [h]	1
Ladezeit des Akkus 4 Ah [h]	2
Ladezeit des Akkus 5 Ah [h]	2,5
Ladespannung der USB-Buchse [V]	5
Ladestrom der USB-Buchse max. [A]	2
IP-Klasse	IPX0
Stromschlagschutzklasse	II

6. Vorbereitung zum Betrieb

Vor der Verwendung soll man den Zustand des Ladegeräts prüfen. Kein beschädigtes Ladegerät oder kein Ladegerät mit beschädigtem Netzkabel an die Stromversorgung anschließen. Das Anschließen des Ladegeräts an die Stromversorgung und sein Funktionieren wird durch eine grüne Diode an der Vorderseite des Ladegeräts angezeigt (siehe Bild S. 1, Punkt 1). Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Anschließen ans Stromnetz

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben. Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

Maschinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6

8. Nutzung des Geräts

Das Ladegerät ist nur für Laden von Akkus der SAS+ALL Linie geeignet. Es ist verboten, andere Akkus als die für das SAS+ALL-System bestimmte Akkus zu laden. Das Aufladen eines anderen Akkus kann den Akku oder das Ladegerät dauerhaft beschädigen und einen Brand verursachen. Vor dem Laden des Akkus seinen Ladezustand überprüfen (siehe Bedienungsanleitung des Akkus). Wenn der Akku entladen ist, schieben Sie die Akkuführungen auf die Ladekontakte des Ladegeräts.

Signaldioden:

- 1. grün - Gerät, das an das Stromnetz oder den geladenen Akku angeschlossen ist
- 2. rot - Batterieaufladung

Der Ladevorgang beginnt, wenn der Akku in den Steckplatz eingesetzt wird. Dieser Vorgang wird durch eine Anzeilediode signalisiert (Abb. Seiten 1, 2). Die LED leuchtet während des Ladevorgangs rot. Sobald der Akku aufgeladen ist, leuchtet die LED grün. Sie können ein oder zwei Batterien gleichzeitig aufladen.

Wenn der Akku beschädigt ist, beenden Sie den Ladevorgang sofort und ermitteln Sie die Ursache für den Batterieausfall. Laden Sie keine defekten Batterien auf.

Das Laden eines Geräts, das 5 V Strom benötigt, über die USB-Buchse besteht darin, das Gerät mit einem an das zu ladende Gerät angeschlossenen Kabel an die Buchse anzuschließen. Überprüfen Sie den Ladestatus am Gerät. Trennen Sie das Gerät nach dem vollständigen Aufladen vom USB-Anschluss. Sie können ein oder zwei Geräte gleichzeitig aufladen.

9. Übliche Bedientätigkeiten

Vor Beginn von jeglichen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Ladegerät von der Versorgungsquelle trennen.

Es wird empfohlen, das Ladegerät nach jeder Verwendung zu reinigen. Verschmutzungen können mit Druckluft entfernt werden. Das Gehäuse des Ladegeräts kann mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Lösungsmittel verwenden. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Ladegerät gelangt.

Das Ladegerät soll an einem dunklen Ort bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 80% gelagert werden, falls möglich in der Originalverpackung.

10. Selbständige Behebung von Störungen

Problem	Ursache	Lösung
Das Ladegerät lädt den Akkumulator nicht	Das Netzkabel ist nicht angeschlossen	Das Netzkabel richtig anschließen
	Keine Netzspannung	Prüfen, ob die Spannung in der Steckdose vorhanden ist. Prüfen, ob die Sicherung nicht ausgelöst hat.
	Der Akkumulator ist falsch angeschlossen	Den Anschluss des Akkumulators prüfen, richtig anschließen

	Beschädigter Akkumulator	Den Akkumulator prüfen. Keine beschädigten Akkumulatoren laden!
	Das Ladegerät ist beschädigt,	Das Ladegerät an den Reparaturservice abgeben

11. Lieferumfang des Geräts

Die Verpackung soll beinhalten: 1. Ladegerät - 1 Stück.

12. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altergeräten (betrifft Haushalte)



Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altergeräte nicht mit dem Hausmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altergeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalvorschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: DED7038V Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....
Datum und Ort

.....
Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtsmittel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED7038V	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polka).

PL BEZPIECZEŃSTWO PRACY / **CZ** BEZPEČNOST PRÁCE / **SK** BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI / **LT** DARBO SAUGA / **LV** DARBA DROŠĪBA / **HU** MUNKABIZTONSÁG / **RO** MĂSURI DE SECURITATE / **DE** ARBEITSSICHERHEIT



PL Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. / **CZ** Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. / **SK** Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. / **LT** Reikia įdomiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. / **LV** Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. / **HU** Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. / **RO** Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. / **DE** Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen.

PL Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzia

OSTRZEŻENIE. Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące bezpieczeństwa tego produktu.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie elektronarzędzia używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) W miejscu pracy należy utrzymać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządki złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary
- c) Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych łączy pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączonych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia narzędzia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych narzędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzony bądź poplątany przewód podwyższa ryzyko porażenia elektrycznego.
- e) Pracując narzędziami, które przeznaczone jest do pracy na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeżeli urządzenie pracuje w wilgotnej atmosferze sieć zasilająca musi być wyposażona w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD). Zabezpieczenie różnicowo-prądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Uwaga: Termin „urządzenie różnicowo-prądowe(RCD)” można zastąpić terminem „wyciągnięcie prądu ziemnozwarciowego (GFCI)” lub „wyciągnięcie prądu upływowego (ELCB)”

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Podczas pracy elektronarzędziem należy być przewidującym i zachować ostrożność podczas wykonywania każdej czynności. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających (np. narkotyki). Moment nieuwagi może być przyczyną powstania poważnych urazów ciała.
- b) W trakcie pracy należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. W związku z możliwością powstania pyłów szkodliwych dla zdrowia należy używać środków ochrony dróg oddechowych. Stosowanie obuwia antypoślizgowego, osłon twarzy i głowy oraz środków ochrony słuchu zmniejsza ryzyko urazu.
- c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazda lub umieszczeniem akumulatorów bądź baterii w gnieździe, należy zawsze upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączony. Podłączanie urządzenia do sieci zasilającej, przenoszenie podłączonego do sieci urządzenia gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem urządzenia i może być przyczyną wypadku.
- d) Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem urządzenia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) Należy unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Należy cały czas dbać o stabilną pozycję w czasie pracy i zachowanie równowagi. Stabilna pozycja w trakcie pracy musi gwarantować utrzymanie równowagi i stabilności. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- f) Należy stosować odpowiedni strój roboczy. Strój nie powinien być luźny, nie powinno się nosić długiej i luźnej biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubrania i rękawice z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- g) Jeżeli urządzenie jest przystosowane do współpracy z odciągiem urobku należy upewnić się, że odciąg jest prawidłowo podłączony. Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów w atmosferze pracy.
- h) Doświadczanie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa właściwych dla narzędzia. Bez troska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

4. Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

- a) Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Prawidłowe użytkowanie urządzenia podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
- b) Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Wyjąć wtyczkę z gniazdka (odłączyć źródło zasilania) przed każdorazowym regulowaniem elektronarzędzia, wymianą osprzętu lub zaprzestaniu pracy. Operacja ta zabezpiecza użytkownika przed niekontrolowanym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziami lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Elektronarzędzie musi być poddawane przeglądowi technicznemu. Należy sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. Należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do jakiego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie do trzymania powinny być zawsze suche, czyste i bez śladów oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. Serwis

Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

CZ Všeobecné bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování, pokyny, obrázky a specifikace týkající se bezpečnosti tohoto výrobku

Nedodržování níže uvedených varování a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné poranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem elektrické nářadí používané ve varování znamená síťové elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti zajistěte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit úraz.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí lehce hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary
- c) Zabraňte vstupu dětem a postranním osobám na místa, kde se používá elektrické nářadí. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí být připřisobena síťové zásuvce. Nikdy žádným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, pokud používáte elektrické nářadí, které má kabel s uzemněnou žílou. Používání neupravených zástrček a kolíkových zásuvek snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako jsou trubky topení, radiátory ústředního topení a chladničky. Při dotknutí uzemněných částí nebo zkratovaných kstrou hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí nevystavujte dešti a vlhkosti. Proniknutí vody do nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezatěžujte přípojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení zařízení, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel nevystavujte vysoké teplotě, oleju, ostrým hranám nebo rotujícím dílům zařízení. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nářadím určeným pro práci venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, musí být napájecí obvod vybaven proudovým chráničem (RCD). Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poznámka: Pojem „proudový chránič (RCD)” lze nahradit pojmem „proudový jistič (GFCI)” nebo „jistič zbytkového proudu (ELCB)”

3. Bezpečnost osob

- a) Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní a zachovejte opatrnost při provádění každé činnosti. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek (např. drog). Okamžik nepozornosti může být příčinou vzniku vážného poranění.
- b) Při práci používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. V případě možnosti vzniku zdraví škodlivého prachu používejte prostředky ochrany dýchacích cest. Používání protiskluzové obuvi, obličejových štítů a ochrany hlavy a sluchu snižuje nebezpečí úrazu.

- c) Zabraňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred vložením zástrčky do zásuvky alebo vložením akumulátoru alebo batérii do schránky se vždy uistíte, že vypínač je v poloze vypnutu. Pripojení náradia k napájací síti, přenášení s prstem na spínači hrozí náhodným zapnutím náradia a môže byť príčinou úrazu.
- d) Pred zapnutím zařízení odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče a náradí ponechané v rotujících částech zařízení mohou být příčinou úrazu.
- e) Při práci se zařízením se snažte udržet přirozenou polohu těla. Po celou dobu práce dbajte na stabilní polohu a zachováni rovnováhy. Stabilní poloha při práci musí zajišťovat udržení rovnováhy a stability. Zajišťuje lepší kontrolu nad náradím.
- f) Noste vhodný pracovní oděv. Oděv nesmí být rozepnutý, nesmí se nosit dlouhá visící bižuterie. Vlasy a volné části oděvu musí být chráněny proti možnosti zachycení rotujícími částmi zařízení. Rozepnutý oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou vtáhnout rotující části.
- g) Pokud je to možné, připojte k náradí odsávací zařízení pro odtah odpadu, ujistěte se, že je správně připojeno. Používání odsávacího zařízení snižuje nebezpečí spojené s přítomností škodlivého prachu v pracovním ovzduší.
- h) Zkušenosti získané při časté práci s elektrickým náradím nesmí vést k přílišné sebejistotě a nedodržování bezpečnostních zásad pro dané zařízení. Nepozornost může ve zlomku sekundy způsobit vážné poranění.

4. Obsluha zařízení a jeho používání

- a) Elektrické náradí přetěžujte. Pro dané použití používejte vhodné elektrické náradí. Správné používání elektrického náradí zvyšuje efektivitu a bezpečnost prováděné práce.
- b) Nepoužívejte elektrické náradí s poškozeným přepínačem. Elektrické náradí, které nemůžete zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a dejte jej opravit.
- c) Před každým seřízením elektrického náradí, výměnou příslušenství nebo ukončením práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky (odpojte zdroj napájení). Tato činnost chrání uživatele proti náhodnému zapnutí elektrického náradí.
- d) Nepoužívané elektrické náradí skladujte na místě nedostupném pro děti. Zabraňte osobám neseznámeným s elektrickým náradím nebo s tímto návodem používat elektrické náradí. Elektrické náradí je nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.
- e) Elektrické náradí podrobujte technickým prohlídkám. Kontrolujte souosost a správné upevnění rotujících částí, kontrolujte, zda nevznikají praskliny nebo jakékoli jiné příčiny, které mohou mít vliv na práci s elektrickým náradím. Pokud zjistíte poškození, opravte elektrické náradí před použitím. Příčinou mnoha úrazů je nesprávná údržba elektrického náradí.
- f) Řezné nástroje musí být ostré a čisté. Vhodná údržba ostrých hran řezných nástrojů snižuje riziko zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
- g) Elektrické náradí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s tímto návodem, se zohledněním pracovních podmínek a druhu vykonávané práce. Používání elektrického náradí v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.
- h) Úchty a úchopové povrchy musí být vždy suché, čisté a beze stop oleje a maziva. Kluzké úchty a úchopové povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu náradí v neočekávaných situacích.

5. Servis

Opravu elektrického náradí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních náhradních dílů. Takový postup zaručuje zachování bezpečnosti elektrického náradí.

SK

Všeobecné bezpečnostné predpisy týkajúce sa elektronáradia

VAROVANIE. Oboznámte sa so všetkými výstrahami, varovaniami, pokynmi, odporúčaniami, obrázkami, schémami a špecifikáciami, ktoré sa týkajú bezpečnosti tohto výrobku.

Nedodržovanie nižšie uvedených bezpečnostných pokynov a odporúčaní môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k vážnemu úrazu či nehode.

Všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Termín elektronáradie, ktorý sa používa v pokynoch a príručke, sa týka sieťového elektronáradia (káblového) alebo akumulátorového (bezdrôtového).

1. Bezpečnosť na mieste práce

- a) Na mieste práce udržujte náležitý poriadok a čistotu, zabezpečte vhodné a dostatočné osvetlenie. Neporiadok a zlé osvetlenie sú časťou príčinou úrazov a nehôd.
- b) Elektronáradie v žiadnom prípade nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ktoré tvoria ľahko horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpar.
- c) Deti ani postranné osoby sa nemôžu nachádzať na miestach, v ktorých sa používa elektronáradie. Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad elektronáradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí byť kompatibilná s napájacou zásuvkou. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom nepererábajte. Nikdy nepoužívajte žiadne predživacie káble na napájanie elektronáradia, ktoré má zástrčku s ochranným kontaktom. Neprerábanie zástrčiek a zásuviek znižuje riziko zásahu el. prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených povrchov alebo povrchov, ktoré sú spojené s uzemnením (uzemňovacím obvodom), ako napr. rúry, potrubia, radiátory centrálného kúrenia, chladiace boxy ap. V prípade kontaktu s uzemnenými povrchmi alebo s povrchmi, ktoré sú spojené s uzemnením, riziko zásahu el. prúdom je oveľa vyššie.
- c) Náradie nevystavujte na pôsobenie zražok a vlhkosti. Ak voda prenikne do náradia zvyšuje sa riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepreťažujte napájacie káble. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie náradia, ťahanie alebo na vytáhanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred pôsobením vysokej teploty, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých častí náradia. Poškodený alebo zapletený napájací kábel zvyšuje riziko zásahu el. prúdom.
- e) Ak náradie, ktoré sa môže používať vonku, používajte vonku, používajte iba predživacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku. Používanie vhodného predživacieho kábla znižuje riziko zásahu el. prúdom.
- f) Ak sa náradie používa vo vlhkom prostredí, napájací el. obvod musí byť chránený (vybavený) prúdovým chráničom (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu el. prúdom.
- Pozor: Termín „prúdový chránič (RCD)“ sa môže nahradiť termínom „skratový istič (GFCI)“ alebo „uzemňovací istič (ELCB)“

3. Bezpečnosť osôb

- a) Počas používania elektronáradia buďte obozretný a predvídavy, pri vykonávaní každej práci zachovávajte náležitú pozornosť. Elektronáradie nepoužívajte, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných omamných prípravkov (napr. drog). Chvilka nepozornosti môže byť príčinou vážneho úrazu či nehody.
- b) Počas práce používajte individuálne ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Vzhľadom k tomu, že počas práce môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach, používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest. Používaním protišmykovej obuvi, ochranu tváre a hlavy, ako aj prostriedkov na ochranu sluchu, znižíte riziko úrazu.
- c) Náradie vždy zabezpečte pred náhodným spustením. Pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred pripojením batérii alebo akumulátorov k el. napätiu, vždy sa uistite, či je vypínač náradia vo vypnutej polohe. Počas pripájania náradia k el. napätiu, počas prenášania náradia pripojeného k el. napätiu, nikdy nedržte prst na vypínači, v opačnom prípade môže dôjsť k nekontrolovanému spusteniu náradia, čo môže byť príčinou nehody.
- d) Pred spustením náradia odstráňte všetky kľúče a iné nastavovacie náradie. V prípade, ak kľúč alebo iné náradie zostane vložené do pohyblivých častí náradia, môže dôjsť k úrazu alebo nehode.

- e) Počas práce sa snažte stáť prirodzene, vyhýbajte sa neprirodzeným polohám. Počas práce celý čas stojte v stabilnej polohe a v rovnováhe. Stabilná poloha počas práce musí zaručovať, že vždy udržíte rovnováhu a stabilitu. Vďaka tomu máte záruku, že lepšie ovládnete elektronáradie, keď dôjde k neočakávanej situácii.
- f) Používajte vhodný pracovný odev. Odev nesmie byť príliš voľný, nesmiete nosiť dlhú a voľnú bižuteriu. Vlasy, obliečenie a rukavice udržujte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné časti obliečenia alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé diely náradia zachytiť.
- g) Ak je náradie pripravené na pripojenie k odsávaciemu systém (pilín, prachu), skontrolujte, či je odsávanie správne pripojené. Používanie odsávacieho systému výrazne znižuje riziká súvisiace s prítomnosťou škodlivých prachov vo vzduchu na pracovisku.
- h) Získané skúsenosti vďaka častému používaniu elektronáradia nesmú viesť k príliš veľkému sebedoviciu a k následnému ignorovaniu bezpečnostných zásad a pokynov týkajúcich sa náradia a práce s ním. Chvilka nepozornosti môže viesť k vážnemu úrazu alebo nehode.

4. Obsluha náradia a jeho prevádzka

- a) Elektronáradie nikdy nepreťažujte. Používajte náradie vhodné na vykonávanie danej práce. Správne používanie náradia zvyšuje efektivitu a bezpečnosť vykonávanej práce.
- b) Nepoužívajte elektronáradie, ktoré má poškodený vypínač/zapínač. Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť je nebezpečné, nesmie sa používať, a musí sa dať opraviť.
- c) Vždy pred nastavovaním elektronáradia, pred výmenou príslušenstva alebo po skončení práce, vždy vytiahnite zástrčku náradia z el. zásuvky (odpojte od zdroja el. napätia). Táto zásada chráni užívateľa pred nekontrolovaným (nezamýšľaným) spustením elektronáradia
- d) Nepoužívané elektronáradie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektronáradie používali osoby, ktoré sa neoboznámili s elektronáradím a s touto príručkou. Elektronáradie je v rukách nezaškolených osôb nebezpečné.
- e) Elektronáradie sa musí pravidelne kontrolovať. Počas technických kontrol sa musí kontrolovať nastavenie osí, správne upevnenie pohyblivých častí, či sa neobjavili prasknutia, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu (negatívne) ovplyvniť funkčnosť a bezpečnosť elektronáradia. Ak sa vyskytne poškodenie alebo porucha, elektronáradie sa pred ďalším použitím musí opraviť. Príčinou mnohých úrazov a nehôd je práve nesprávna údržba elektronáradia.
- f) Rezacie nástroje musia byť ostré a čisté. Správne udržiavanie ostrých hran rezacích nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje používanie náradia.
- g) Elektronáradie, príslušenstvo, pracovné nástroje ap. používajte v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v tejto príručke, zohľadňujte pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. Používanie elektronáradia spôsobom, na ktorý nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) Rúčky a iné uchopovacie povrchy musia byť vždy suché a čisté, bez mastných škvŕn (stôp po oleji a mazivách). Klzké rúčky a uchopovacie povrchy neumožňujú, aby bola práca vykonávaná bezpečne, a zároveň nezaručujú, že sa náradie bude dať ovládnuť, keď dôjde k neočakávanej situácii.

5. Servis

Elektronáradie môže opravovať iba kvalifikovaný certifikovaný odborník, s použitím prvy originálnych dielov. Zaručuje to, že bude zachovaná bezpečnosť elektronáradia.

LT

Bendros saugos taisyklės elektros įrankiams

ĮSPĖJIMAS. Reikia perskaityti visus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas, specifikacijas, susijusias su šio produkto sauga.

Nesilaikant žemiau nurodytų įspėjimų ir saugos nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro arba rimtų sužalojimų pavojus.

Reikia išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas naudojimui ateityje. Įspėjimųose naudojama elektros įrankio sąvoka reiškia į tinklą įjungiamą elektros įrankį (su laidu) arba akumuliatorinį (belaidį).

1. Sauga darbo vietoje

- a) Darbo vietoje visuomet turi būti palaikoma tvarka ir geras apšvietimas. Tinkama ir prastas apšvietimas padidina nelaimingų atsitikimų pavojų.
- b) Draudžiama naudoti elektros įrankius sprogstamojoje aplinkoje, kurią sudaro degieji skysčiai, dujai arba dulksė. Elektros įrankiai gamina kibirkštis, dėl kurių gali užsidegti dulksė arba dujos.
- c) Draudžiama leisti vaikams arba stebėjtojams būti vietoje, kur yra naudojami elektros įrankiai. Dėl dėmesio blaškymo galima prarasti elektros įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) Kištukas turi atlikti rozetę. Niekuomet jokiu būdu negalima modifikuoti kištuko. Draudžiama naudoti bet kokius tarpinius elementus, jei yra naudojami elektros įrankis su apsauginiu įžeminiu. Nemodifikuoti kištukai ir rozetės sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Būtinyje vengti, kad kontakto su žemintais arba sujungtais su mase paviršiais – pvz. vamzdžiais, šildytuvais, centrinio šildymo radiatoriais ir šaldikliais. Liečiant žemintus arba sujungtus su mase elementus, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Įrenginys negali būti veikiamas lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į įrenginį padidina elektros smūgio riziką.
- d) Draudžiama apkrauti pajungimo laidus. Draudžiama naudoti laidą norint pernešti įrenginį, tempti arba temptiant už laidą ištraukti kištuką iš rozetės. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštų temperatūrų, tepalų, aštrių kraštų ar judančių įrenginio elementų poveikio. Pažeistas arba supainiotas laidas padidina elektros smūgio riziką.
- e) Dirbant su įrankiu, kuris yra skirtas darbu lauke, būtinyje naudoti tik atitinkamus ilgutintus, skirtus darbu lauke. Atitinkamo ilgutintu naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei įrenginys veikia drėgnoje aplinkoje, tinklas privalo turėti liekamuosius srovės prietaisą (RCD). RCD apsauga sumažina elektros smūgio riziką. Dėmesio: Terminą „liekamuosius srovės prietaisą (RCD)“ galima pakeisti terminu „automatinis srovės išjungiklis (GFCI)“ arba „nuotėkio srovės išjungiklis (ELCB)“.

3. Žmonių sauga

- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam ir atsargiai atlikti kiekvieną operaciją. Draudžiama naudoti elektros įrankį, būnant pavargusiam arba po vaistų, alkoholio ar kitų svaiginančių medžiagų (pvz. narkotikų) vartojimo. Dėl neatidumo gali kilti rimtų kūno sužalojimų pavojus.
- b) Darbo metu būtinyje naudoti asmeninės apsaugos priemonės. Visuomet būtinyje naudoti apsauginius akinius. Dėl sveikatai kenksmingų dulkių atsiradimo galimybės būtinyje naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones. Avalynės su neslidžiais padais, veido ir galvos apsaugos, klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimų riziką.
- c) Būtinyje vengti atsitiktinio įrenginio įjungimo. Prieš įdedant kištuką į rozetę arba patalpinant akumuliatorių ar maitinimo elementus lizde, būtinyje įsitikinti, kad įjungiklis yra pozicijoje „išjungtas“. Įrenginio įjungimas į elektros tinklą, įjungto į tinklą įrenginio pakėlimas, kai pirštą yra ant įjungimo mygtuko, sudaro nekontroliuojamo įrenginio įjungimo riziką ir gali būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) Prieš įjungiant įrenginį, reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliuojamus įrankius. Paikius raktą arba kitą daiktą judančiose įrenginio dalyse, gali kilti kūno sužalojimo pavojus.
- e) Darbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Darbo metu visą laiką reikia rūpintis stabila pozicija ir pusiausvyros išsaugojimu. Kūno pozicija darbo metu privalo garantuoti pusiausvyros ir stabilumo išsaugojimą. Tai garantuoja geresnį elektros įrankio valdymą nenumatytais atvejais.
- f) Būtinyje dėvėti atitinkamą darbo aprangą. Drabužiai negali būti laisvi, draudžiama naudoti ilgus, kabančius papuošalus. Reikia laikyti savo plaukus, drabužius ir

- piršines atokiai nuo judančių dalių. Palaidus drabužiai, kabantys papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančių dalių.
- g) Jei įrenginys yra pritaikytas darbu su atliekų šalinimo sistema, būtina įsitikinti, kad ši sistema yra teisingai pajungta. Naudojant atliekų šalinimo sistemą, žymiai sumažėja pavojus, susijęs su kenksmingomis dulkmėmis darbo vietoje.
- h) Patirtis gauta dažnai dirbant su elektros įrankiais, negali leisti pernelyg pasitikėti savimi ir ignoruoti saugos taisykles, susijusias su įrankio naudojimu. Dėl nerūpestingumo akimirksniu gali įvykti nelaimingas atsitikimas ir būti patirti rimti kūno sužalojimai.

4. Įrenginio aptarnavimas ir eksploatavimas

- a) **Draudžiama perkrauti elektros įrankį. Reikia naudoti elektros įrankį, kuris atitinka atliekamą darbą.** Teisingas įrenginio naudojimas padidins efektyvumą ir atliekamo darbo saugą.
- b) **Draudžiama naudoti elektros įrankį, kuriame įjungiklis / išjungiklis yra sugedęs.** Elektros įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
- c) **Prieš bet kokį elektros įrankio reguliavimą, priedų keitimą ar sustabdžius darbą būtina išimti kištuką iš rozetės (atjungti elektros šaltinį).** Ši operacija apsaugo operatorių nuo nekontroliuojamo įrenginio įjungimo.
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį reikia laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Negalima leisti, kad elektros įrankį naudotų žmonės, kurie nežino, kaip jį naudoti, arba nesuspazino su šia elektros įrankio naudojimo instrukcija.** Elektros įrankiai yra pavojingi neapmokytų vartotojų rankose.
- e) **Turi būti atliekamos elektros įrankio techninės peržiūros. Reikia reguliariai tikrinti ašiškumą ir teisingą judančių dalių tvirtinimą, tikrinti, ar nėra įtrūkimų arba kitokių veiksnių, galinčių daryti įtaką elektros įrankio darbu. Pastebėjus sugadinimus, reikia sutaisyti elektros įrankį, prieš jį bus naudojamas.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio priežiūra.
- f) **Pjaunantys įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Teisingas aštrių pjaunančių įrankių kraštų palaikymas sumažina įstrigimo pavojų ir palengvina naudojimą.
- g) **Elektros įrankis, įranga, darbo įrankiai ir pan. turi būti naudojami pagal šią instrukciją ir atkreipiant dėmesį į atliekamo darbo tipą ir sąlygas.** Naudojant elektros įrankį nenumatytu būdu, gali kilti pavojingos situacijos.
- h) **Rankenos ir kitos vietos, už kurias įrankis yra laikomas, visuomet turi būti sausas, švarios be jokių tepalo ar alyvos pėdsakų.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia dirbti saugiai ir kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.

5. Servisas

Elektros įrankio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Toks elgesys garantuoja elektros įrankio saugumą.

5.1. Vispārējā drošības noteikumi elektroierīcēm

BRĪDINĀJUMS. Lūdzam saistīt visu brīdinājumu, instrukciju, ilustrāciju un specifiku par produkta drošību.

Minētu drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrības triecienu, ugunsgrēku vai nopietnu ievainojumu.

Saglabāt visu brīdinājumu un instrukciju turpmākai lietošanai. Elektroierīces nosaukums, izmantots brīdinājumos, attiecas tikai elektroierīcēm (vada) vai akumulatora elektroierīcēm (bezvada).

1. Drošība darba vietā

- a) **Turiet darba vietu kārtīgu un labi apgaismotu. Nekārtība darbā vietā un slinks apgaismojums palielina nelaimės gadījuma risku.**
- b) **Nelietoto elektroierīci sprādzienbīstamā vidē, kas ir savienota ar viegli uzliesmojamām šķidrūmēm, gāzēm vai putekļiem. Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kuras var iedegt putekļus vai tvaikus**
- c) **Nelaut bērniem un novērotajiem atrasties vietās, kur ir lietotas elektroierīces. Neuzmanība var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.**

2. Elektriskā drošība

- a) **Kontaktakdas jābūt pielāgota elektrības ligzdai. Barošanas kabēla kontaktakdas aizliedz pārveidot. Nedrīkst lietot nekādu starpsavienojumu elektroierīcēm, kuriem ir aizsardzības iezemējums. Kontaktakdas un rozetes nepārveidošana samazina elektrības triecienu risku.**
- b) **Nedrīkst pieskarties pie iezemētām virsmām vai pie virsmām, saslēgtām ar masu, piem., caurules, sildītāji, centrālāpkaures radiatoru un ledusskapji. Iezemēto vai saslēgto ar masu elementu piedūšana palielina elektrības triecienu risku.**
- c) **Neatsūtīt ierīci zem lietus un mitrumā. Ūdens nokļūšana ierīcē paaugstina elektrības triecienu risku.**
- d) **Nenoslogojiet barošanas kabeli. Nedrīkst pārnest, vilkt vai atslēgt kontaktakdas no ligzdas, turēšot ierīci ar vada. Barošanas vada sargāt no augstām temperatūram, eļļām, asām malām vai ierīces kustamiem elementiem. Bojāts vai samēģlots elektrokabelis var paaugstināt elektrības triecienu risku.**
- e) **Strādājot ar ierīci, paredzēto ārdarbiem, lietot tikai pagarināšanas vadus, paredžētus darbam ārpus telpām. Attiecīga pagarināšanas vada lietošana samazina elektrības triecienu risku.**
- f) **Ja ierīce strādā mitrā atmosfērā, barošanas tīkls jābūt apgādāts ar atlikuma strāvas ierīci (RCD). Atlikuma strāvas ierīces lietošana samazina elektrības triecienu risku.**

3. Personu drošība

- a) **Strādājot ar elektroierīci, operators jābūt apdomīgs un uzmanīgs jebkura darba izpildīšanas laikā. Nelietojiet ierīci nogurumā, pēc zāles, alkohola vai citu toksisku vielu (piem., narkotisku) lietošanas. Neuzmanības moments var izraisīt ķermeņa nopietnu ievainojumu.**
- b) **Darba laikā lietojiet personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet aizsardzības brilles. Sakarā ar veselībai kaitīgu putekļu izveidošanas iespēju, lietojiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus. Neslidošu apavu, sejas un galvas segumu, kā arī dzirdes aizsardzības līdzekļu lietošana samazina ievainošanas risku.**
- c) **Izvairoties no ierīces netīšas ieslēgšanas. Pirms kontaktakdas pieslēgšanas pie tīkla vai akumulatoru vai bateriju novietošanas ierīcē, vienmēr pārīcinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Ierīces pieslēgšana pie tīkla, pieslēgta ierīces pārvietošana, kad pirksts atrodas uz ieslēdzēja, var ierosināt nekontrolētu ierīces ieslēgšanu un var būt par nelaimės gadījuma iemeslu.**
- d) **Nopemt visu atslēgtu un citu instrumentu pirms ierīces iedarbināšanas. Instruments vai atslēga, kas ierīces ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.**
- e) **Nepieņemt nedabīgu pozīciju darbā ar ierīci. Visā laikā saglabāt stabilu darba pozīciju un līdzsvaru. Stabila darba pozīcija jāgarantē līdzvara un stabilitātes saglabāšanai. Tas atļaus labāk kontrolēt elektroierīci dažādās negaidītās situācijās.**
- f) **Lietojiet attiecīgu darba apģērbu. Apģērbs nevar būt vaļīgs, nelietojiet garu un vaļīgu juvelierizstrādājumu. Ieteicams turēt matus, apģērbu un cimdus tālu no elektroinstrumenta rotējošām daļām. Brīvs apģērbs, juvelierizstrādājumi un garī mati var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.**
- g) **Ja ierīce ir pielāgota darbam ar atkritumu sūcēju, pārbaudiet, vai sūcējs ir attiecīgi pieslēgts. Atkritumu sūcēja lietošana redzami samazina risku, savienotu ar kaitīgu putekļu esamību darba atmosfērā.**
- h) **Pieredze, sasniegta biežā darbā ar elektroierīci nevar izraisīt pārmērīgu pašpārīcību un attiecīgu elektroierīces drošības noteikumu ignorēšanu. Bezrūpība acumirkšī var izraisīt nopietnu ievainojumu.**

4. Ierīces apkalpošana un ekspluatācija

- a) **Nedrīkst pārslōgot elektroierīci. Izmantot darbam atbilstoši elektroierīci. Pareiza ierīces lietošana uzlabo veikta darba efektivitāti un paaugstina drošību.**
- b) **Nelietoto elektroierīci ar bojātu izslēdzēju/ieslēdzēju. Katra elektroierīce, kuru nevar ieslēgt var izslēgt, nav droša un jābūt remontēta.**

- c) **Atslēgt kontaktakdas no ligzdas (atslēgt barošanas avotu) pirms ierīces regulēšanas, elementu mainīšanas vai darba pabeigšanas. Tas ļaus pasargāt lietotāju no elektroierīces nekontrolētas iedarbināšanas.**
- d) **Nelietoto elektroierīci glabāt bērniem nepieejamā vietā. Nelaut lietoto elektroierīci personām, kas nav iepazīstinātas ar elektroierīci vai ar instrukciju. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītiem lietotājiem.**
- e) **Elektroierīce jābūt atdota tehniskām apskatēm. Pārbaudīt kustamu elementu koaksialitāti un attiecīgu stiprināšanu, pārbaudīt, vai nav nekādu spraugu vai citu faktoru, kas var ietekmēt uz elektroierīces darbu. Visas elektroinstrumenta bojātās daļas kvalificētam personālam atbilstoši jāsalabo vai jānomaina. Daudzi atgadījumi ir ierosināti pēc nepareizo elektroierīces apkopes.**
- f) **Vienmēr turiet griešanas elementu pienācīgi asu un tīru. Asu ierīces malu saglabāšana samazina nobloķēšanas risku un atvieglo darbu.**
- g) **Izmantojiet elektroierīci, aprīkojumu, darba instrumentu utt. atbilstoši instrukcijai, ņemot vērā darba apstākļus un veikta darba veidu. Elektroierīces neatbilstoša lietošana var būt par bīstamo situāciju iemeslu.**
- h) **Rokturi un turēšanas virsma jābūt vienmēr sausi, tīri, bez eļļas un smērvielas pēdām. Slideni rokuri un turēšanas virsmas nelaut droši strādāt un kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.**

5. Serviss

Ierīci var remontēt tikai kvalificēts meistars, lietojot oriģinālu rezerves daļu. Tas garantē elektroierīces drošības saglabāšanu.

5.1

Elektromos kēziserszāzāmos āltālānos bīzstonsāgi elōirāsai

FIGYELMEZTETÉS. Olvasson el minden figyelmeztetést elōirát ezen terméket érintő illusztrációkat és specifikációkat.

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Örizzze meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz. A figyelmeztetésekben alkalmazott elektromos kēziserszāzāmos fogalom a hálózati elektromos kēziserszāzāmos vonatkozik (vezeték) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli).

1. Munkahelyi biztonság

- a) **A munkahely legyen rendben tartva és jól megvilágítva.** A rendtelenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.
- b) **Ne használja az elektromos kēziserszāzāmosat robbanásveszélyes környezetben melyeket gyūlékony folyadékok, gázok vagy porok teremtenek.** Az elektromos kēziserszāzāmos szikrát bocsájthatnak ki, amelyek meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) **Ne engedjen gyermekeket és nézelōdōket azokra a helyekre, amelyeken használnak elektromos kēziserszāzāmosat.** A figyelem szórōdása az elektromos kēziserszāzāmos fölōtti ellenőrzés elvesztését okozhatja.

2. Elektromos biztonság

- a) **A csatlakozónak illeszkednie kell a hálózati aljzathoz. Soha semmilyen esetben ne alakítsa át a csatlakozót. Ne használjon semmilyen közvetett kapcsolatot az elektromos kēziserszāzāmos használata esetén, amelyek védōföldelés vezetékkel vannak ellátva. A csatlakozók és az aljzatok átalakítás mentesége csökkenti az áramütés kockázatát.**
- b) **Kerūlje a földelt vagy testzártas felületek érintését, olyanokat, mint csōvek, fűtőtestek, központi fűtés radiátorai és hűtőkészülékek. Földelt vagy testzártas felületek érintése esetén megnő az elektromos áramütés kockázata.**
- c) **Ne tegye ki a készüléket eső és nedvesség hatásának. A víz bejutása a készülékbe növeli az áramütés kockázatát.**
- d) **Ne feszítse túl a csatlakozó vezetékeket. Soha ne használja a vezetékeket a készülék mozgatható rész vagy a csatlakozó kihúzásához a konnektorból. A tápkábel védje a magas hőmérséklet, az olaj, éles szélék vagy a készülék mozgó alkatrészeinek hatásától. A sérült vagy összegabalyodott vezeték megnöveli az áramütés kockázatát.**
- e) **Kültéri használatra szánt készülékek dolgozva, kizárólag kültéri használatra szánt hosszabbított használjon. A megfelelő hosszabbító használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.**
- f) **Ha a készülék nedves környezetben működik, akkor a tápforrást áramvédőkapcsolóval kell (RCD) ellátni. Az áramvédőkapcsolót csökkenti az elektromos áramütés kockázatát. Figyelem: az „áramvédőkapcsolót (RCD)“ szakkifejezés helyettesíthető „földzárlati áramköri megszakító (GFCI)“ szakkifejezéssel vagy „szivárgó árammegszakító (ELCB)“ szakkifejezéssel.**

3. Személyi biztonság

- a) **Az elektromos kēziserszāzāmos üzemeltetése során elōrelátónak és körültekintōnek kell lennie minden tevékenység végzése közben. Ne használja az elektromos kēziserszāzāmos, ha fáradt vagy gyūgyorsmerék, alkoholi vagy más bōdítószerek hatása alatt áll (pl. narkotikumok). Pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülések okozója lehet.**
- b) **Munkavégzés közben használja az egyéni védōfelszereléseket. Mindig használjon védōeszműveget. Az egészségre káros porok keletkezésének lehetősége miatt használjon légűti védōfelszereléseket. A csūsztalgátós cipő, az arc- és fejdōk valamint a hallásvédō felszerelések használata csökkenti a sérülés kockázatát.**
- c) **Kerūlje a készülék véletlenszerű beindítását. Mielōtt a csatlakozót behelyezi az aljzatba vagy az akkumulátor vagy elemartó aljzatba, mindig győzōdjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsoló állásban van-e. Ha az ujja a kapcsolón van a készülék a tápforráshoz való csatlakoztatásakor, a tápforráshoz csatlakoztatott készülék mozgása esetén, az ellenőrzetlen bekapcsoláshoz vezethet, ami baleset forrása lehet. Távolítson el minden kulcsot és más beállító eszközt a készülék bekapcsolása elōtt. A készülék mozgó alkatrészein felejtett kulcsok vagy más szerszāmosok sérülésekhez vezethetnek.**
- d) **Kerūlje a természetellenes testhelyzeteket a munkavégzés során. Űgyeljen mindig a stabil testhelyzetre és az egyensúly megtartására munkavégzés során. A stabil testhelyzet a munkavégzés során garantálja a stabilitást és az egyensúly megtartását. Garantálja az elektromos kēziserszāzāmos jobb irányítását váratlan helyzetekben.**
- e) **Használjon megfelelő munkaruhát. A ruházat ne legyen laza, ne viseljen hosszú és laza ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszeretek és a hosszú haját a mozgó alkatrészek behúthatják.**
- f) **Ha a készüléket elszívóval együttműködve tervezték, akkor győzōdjön meg arról, hogy az elszívó megfelelően van-e csatlakoztatva. Az elszívó használata jelentősen csökkenti a munkahelyi környezetben levő porok jelenléte által okozott veszélyt.**
- g) **Az elektromos kēziserszāzāmoskal végzett gyakori munka során szerzett tapasztalat ne vezessen a túlzott önbizalomhoz és az eszközre vonatkozó biztonsági szabályok be nem tartásához. A gondatlanság a másodperc tört része alatt súlyos sérüléseket okozhat.**

4. A berendezés kezelése és üzemeltetése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos kēziserszāzāmosat. Az adott alkalmazási területhez megfelelő elektromos kēziserszāzāmos használjon. A berendezés megfelelő használata növeli a hatékonyságot és a végzett munka biztonságát.**
- b) **Ne használja az elektromos kēziserszāzāmosat, amelyben a ki/bekapcsoló hibás. Az elektromos kēziserszāzāmos, amit nem lehet bekapcsolni vagy kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.**
- c) **Húzza ki a csatlakozót az aljzatról (csatlakoztassa le a tápforrásról) az elektromos kēziserszāzāmos szabályozása, tartozékcsereje vagy a munka befejezésekor. Ez a művelet megvédi a felhasználót az elektromos kēziserszāzāmos véletlenszerű beindulásától. A használaton kívűli elektromos kēziserszāzāmosat gyermekek elōtt nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne engedje az elektromos kēziserszāzāmos vagy az alábbi utasításokat nem ismerő személyeknek a z elektromos kēziserszāzāmos használatát. Az elektromos kēziserszāzāmos veszélyesek a nem szakképzett felhasználók kezében.**

- e) **Az elektromos kéziszerszámot műszaki ellenőrzésnek kell alávetni. Ellenőrizni kell a mozgóalkatrészek közös tengelyiségét és rögzítettségét, nem jelente-e meg rajta repedések vagy bármilyen más olyan tényezők, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt meg kell javíttatni az elektromos kéziszerszámot. Sok baleset oka az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása.**
- f) **A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük. A vágószerszámok vágóéleinek karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.**
- g) **Elektromos kéziszerszámok, felszereltség, munkaeszközök stb. Használja ezeket az utasításokat, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka sajátosságát. Az elektromos kéziszerszám oly módon történő használatá melyre nem alkalmas veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) **A markolatoknak és a tartófelületeknek mindig száraznak, tisztának és olaj és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós markolatok és tartófelületek nem biztosítják a biztonságos munkavégzést és a szerszám fölötti ellenőrzést váratlan helyzetekben.**

5. Serviz

Az elektromos kéziszerszám javítását kizárólag szakképzett szakember végezheti, felhasználva eredeti alkatrészeket. Az ilyen eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

RO

Reguli generale de securitate pentru scule electrice

AVERTISMENT. Citiți cu atenție toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța acestui produs.

Nerespectarea avertizărilor și indicațiilor menționate mai jos privind securitatea poate cauza electrocutare sau leziuni grave corporale.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Noțiunea de scule electrice utilizate în avertizări se referă la scula electrică de rețea. (cu cablu) sau cu acumulator (fără fir)

1. Securitatea în locul de muncă

- Păstrați ordinea la locul de muncă și asigurați-vă o bună iluminare ale acestuia. Dezordinea și slabă iluminare pot cauza accidente.**
- Nu utilizați scule electrice în medii explozive, formate de lichide inflamabile, gaze sau praf. Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful și vaporii. Nu permiteți accesul copiilor și altor persoane în locuri în care se folosesc sculele electrice. Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.**

2. Securitatea electrică

- Ștecherul trebuie să se potrivească perfect cu prize de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți conectări intermediare în cazul folosirii sculelor electrice care posedă cablu cu fir de împământare de protecție. Lipsa modificărilor în ștecher și prize de contact micșorează riscul de electrocutare.**
- Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masa, așa ca țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider. În cazul atingerii părților împământate sau legate la masă se mărește riscul de electrocutare.**
- Nu expuneți aparatul la ploaie și umiditate. Apa ce intră în aparat va spori riscul de electrocutare.**
- Nu tensionați cablurile de conectare. Nu folosiți cablul pentru transportul sculei, tragera sau scoaterea ștecherului din priză. Cablul electric trebuie protejat împotriva acțiunii temperaturilor înalte, uleiurilor, muchiilor ascuțite sau părților rotative ale aparatului. Cablul deteriorat sau incurcat crește riscul de electrocutare.**
- Lucrând cu unealta, care este destinată pentru lucru în exterior trebuie să folosiți inclusiv prelungitoare destinate pentru munca în exterior încăperilor. Folosirea prelungitoarelor adecvate micșorează riscul de electrocutare.**
- Dacă aparatul lucrează în atmosferă umedă rețeaua de alimentare trebuie să fie echipată în protecție de curenți diferențiali reziduali (RCD). Protecția diferențială micșorează riscul de electrocutare. Atenție: Expresia „dispozitiv de curenți diferențiali reziduali” poate fi înlocuit cu expresia „întrerupător cu sesizarea curenților de punere la pamânt (GFCI)” sau „întrerupător de curent de scurgere (ELCB)”**

3. Securitatea persoanelor

- Fiiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răniiri grave.**
- Purtați echipament personal de protecție și întodeauna ochelari de protecție când lucrați. Deoarece se pot forma particule nocive folosiți echipament de protecție a căilor respiratoare. Purtarea încălțămîntei de siguranță antiderapantă, căști de protecție a capului și feței și echipamentului de protecție auditivă, diminuează riscul răniirilor.**
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când conectați scula electrică la rețeaua de alimentare sau o transportați când este conectată la rețea țineți degetul pe întrerupător, aparatul poate să pornească involuntar și poate cauza accidente.**
- Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta. Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răniiri.**
- Evitați o ținută corporală nefirească în timpul muncii. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întodeauna echilibrul. Poziția stabilă în timpul muncii trebuie să garanteze menținerea echilibrului și stabilitatea. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.**
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcămîntea și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcămîntea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.**
- Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect. Folosirea unei instalații de aspirare a prafului reduce considerabil riscul legat cu prezența particulelor nocive în atmosfera de lucru.**
- Experiența de lucru dobândită în timpul lucrului frecvent cu scula electric nu ar trebui să conducă la o excesivă încredere în sine și la ignorarea normelor de securitate adecvate pentru sculele folosite. Nepăsarea poate în fracțiune de secundă să ducă la grave răniiri.**

4. Utilizarea și îngrijirea

- Evitați suprasolicitarrea sculei electrice. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul ales. Corectă utilizare a aparatului mărește eficacitatea și securitatea a muncii efectuată.**
- Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu funcționează. Orice aparat electric care nu poate fi oprit de la comutator este periculos și trebuie reparat.**
- Scoateți ștecherul din priză (deconectați sursa de alimentare) înainte de a efectua orice reglare a sculei electrice, înlocuirea unor piese de schimb sau înainte de a termina munca. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală.**
- În cazul în care nu utilizați scula electrică, nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor neavizate cu scula electric sau cu prezentul manual să utilizeze echipamentul. Aparatele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.**
- Sculele electrice trebuie ținute. Verificați alinierea pieselor și corecta lor fixare în mișcare. Verificați să nu fie componente deteriorate, crăpate sau orice alți factori care pot afecta funcționarea aparatului. Dacă prezintă deteriorări, sculele trebuie să fie reparate înainte de utilizare. Cauza accidentelor este necorectă întreținere a sculei electrice.**

- Sculele pentru tăiat trebuie să fie ascuțite și curățate. Corespunzătoare întreținere a muchiilor ascuțite micșorează probabilitatea de blocare și facilitează utilizarea.**
- Sculele electrice, echipamentele, unelte etc. trebuie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile și de tipul de muncă care urmează să fie efectuată. Folosirea sculelor în alt scop decât acela pentru care au fost proiectate, ar putea duce la situații periculoase și accidente.**
- Dispozitivele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate fără urme de ulei sau lubrifianți. Dispozitivele de prindere și suprafețele alunecoase nu permit la o muncă sigură și la controlul sculei în situații neprevăzute.**

5. Service

Scula trebuie reparată numai de personal calificat folosind doar piese originale. Un astfel de procedeu garantează menținerea securității sculei electrice.

DE Allgemeine Sicherheitsvorschriften für Elektrowerkzeuge

WARNUNG. Man muss alle Warnungen, Instruktionen, Illustrationen und Spezifikationen bezüglich der Sicherheit dieses Produktes durchlesen.

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Hinweise bezüglich der Sicherheit kann zur Ursache eines Stromschlages, eines Brandes oder sonstiger ersten Verletzungen werden.

Alle Warnungen und Instruktionen sind für die Weiterverwendung aufzubewahren. Der in den Warnungen verwendete Begriff Elektrowerkzeug, bezieht sich auf Netzelektrowerkzeuge (Leistungselektrowerkzeuge) oder Akkuelektrowerkzeuge (drahtlose Elektrowerkzeuge).

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Am Arbeitsplatz ist Ordnung zu halten und gute Beleuchtung zu gewährleisten. Unordnung und schlechte Beleuchtung führen zu Unfällen.**
- Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosiver Umgebung benutzt werden, die durch leichtentzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Stäube erzeugt wird. Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entflammen können.**
- Man darf nicht Kinder und Beobachter an Stellen lassen, an denen Elektrowerkzeuge verwendet werden. Konzentrationsschwäche kann zum Verlust der Gewalt über das Elektrowerkzeug führen.**

2. Elektrischerheit

- Der Stecker muss an die Versorgungssteckdose angepasst sein. Man darf die Steckdose auf keine Art und Weise abändern. Man darf keine Zwischenverbindungen bei Verwendung von Elektrowerkzeugem mit Aderleitung der Schutzerdung verwenden. Ausbleibende Abänderungen an allen Steckern und Steckdosen vermindert das Risiko eines Stromschlages.**
- Die Berührung mit geerdeten oder mit der Masse kurzgeschlossen Oberflächen wie Rohre, Erwärmer, Heizkörper der Zentralheizung und Kühlgeräte ist zu vermeiden. Bei Berührung mit geerdeten oder mit der Masse kurzgeschlossenen Teilen erhöht sich das Risiko des Elektrostromschlages.**
- Das Gerät ist nicht auf die Auswirkungen des Regens und Feuchtigkeit auszusetzen. Das Durchdringen des Wassers in das Gerät erhöht das Risiko des Stromschlages.**
- Man darf nicht die Anschlussleitungen überlasten. Man darf nie die Leitung zum Tragen und Ziehen des Gerätes bzw. zum Herausziehen des Steckers aus dem Kontakt verwenden. Die Speiseleitung ist vor den Auswinkungen von hohen Temperaturen, Öl und gegen scharfe Kanten bzw. bewegliche Teile des Gerätes zu schützen. Eine beschädigte oder verwickelte Leitung erhöht das Risiko des Stromschlages.**
- Bei Arbeit mit einem Werkzeug, das für den Außenbereich bestimmt ist, sind ausschließlich Verlängerungskabel zu verwenden, die für den Außenbereich bestimmt sind. Die Benutzung von passendem Verlängerungskabeln vermindert das Risiko des Stromschlages.**
- Wenn das Gerät unter feuchten Bedingungen arbeitet, muss das Versorgungsnetz mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet sein. Der Fehlerstromschutzschalter vermindert das Risiko des Stromschlages. Achtung: Den Begriff „Fehlerstromschutzschalter (RCD)“ kann mit dem Begriff „Erdschlussstromschutzschalter (GFCI)“ oder „Ableitungsstromschutzschalter (ELCB)“ ersetzen**

3. Personensicherheit

- Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug muss vorausschauend sein und Vorsichtsmaßnahmen bei der Ausführung jeder Tätigkeit treffen. Das Elektrowerkzeug soll nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Mdikamenten, Alkohol oder anderen Betäubungsmitteln (z.B. Drogen) benutzt werden. Ein Augenblick der Unachtsamkeit kann zur Entstehung von ernsten Körperverletzungen führen.**
- Bei der Arbeit sind persönliche Schutzmittel zu verwenden. Immer Schutzbrille benutzen. Im Zusammenhang damit, dass die Entstehung von gesundheitsschädlichen Stäuben möglich ist, sind Atemwegeschutzmittel zu benutzen. Die Anwendung von Antrittschuhen, Gesichtsschutz und Kopfschutz sowie Gehörschutz vermindert das Verletzungsrisiko.**
- Unbeabsichtigte Ingangsetzung des Gerätes ist zu vermeiden. Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose oder vor dem Einsetzen der Akkus bzw. Batterien in die Buchse muss man sich vergewissern, dass sich der Schalter in der Position „ausgeschaltet“ befindet. Das Anschließen des Gerätes an das Versorgungsnetz, Tragen des an das Netz angeschlossenen Gerätes, wenn der Finger sich auf dem Schalter befindet, droht mit unkontrolliertem Einschalten des Werkzeuges und kann zur Unfallursache werden.**
- Jegliche Schlüssel und sonstige Einstellwerkzeuge sind vor der Ingangsetzung des Werkzeugs zu entfernen. Das Hinterlassen eines Schlüssels oder eines Gerätes in beweglichen Teilen des Gerätes kann Körperverletzungen verursachen.**
- Man soll unnatürliche Positionen während der Arbeit vermeiden. Die ganze Zeit muss man darauf achten, dass die Position stabil ist und man im Gleichgewicht bleibt. Stabile Position während der Arbeit muss die Aufrechterhaltung des Gleichgewichtes und der Stabilität gewährleisten. Dadurch ist gesichert, dass der Benutzer das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen besser im Griff hat.**
- Es ist entsprechende Arbeitskleidung zu tragen. Die Kleidung soll nicht locker sein, man soll keine langen und lockeren Schmuckstücke tragen. Man soll seine Haare, Kleidung und Handschuhe weitab von den beweglichen Teilen halten. Lockere Kleidung, Schmuckstücke oder lange Haare können durch bewegliche Teile eingezogen werden.**
- Ist das Gerät für die Arbeit mit einem Abtragsabzug geeignet, muss man sich vergewissern, dass der Abzug richtig angeschlossen ist. Die Benutzung des Abtragsabzuges vermindert Gefahren, die mit dem Vorhandensein von schädlichen Stäuben in der Arbeitsumgebung verbunden sind.**
- Die bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug gewonnene Erfahrung darf nicht zu einer großen Selbstsicherheit führen und zum Ignorieren der für das jeweilige Werkzeug geltenden Grundsätze. Sorglosigkeit kann in Sekundenbruch zu ernsten Verletzungen führen.**

4. Bedienung des Gerätes und sein Betrieb

- Das Elektrowerkzeug darf man nicht überlasten. Es ist richtiges Elektrowerkzeug für die jeweilige Anwendung einzusetzen. Richtiges Benutzen des Werkzeugs erhöht die Effektivität und Sicherheit der ausgeführten Arbeit.**
- Ein Elektrowerkzeug, bei dem Ein-/Ausschalter kaputt ist, darf nicht benutzt werden. Das Elektrowerkzeug, das nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- Den Stecker aus der Steckdose vor jeder Einstellung des Gerätes, Zubehöraustausch oder Beendigung der Arbeit herausziehen (von der Versorgungsquelle abtrennen). Dieser Eingriff sichert den Benutzer gegen unkontrollierte Ingangsetzung des Elektrowerkzeugs ab.**

- d) **Ein nicht verwendetes Elektrowerkzeug ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren. Man darf Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder mit dieser Instruktion nicht vertraut sind, benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge sind in Händen von nicht geschulten Benutzern gefährlich.
- e) **Das Elektrowerkzeug muss technischen Durchsichten unterworfen werden. Man muss die Zentrierung und die richtige Befestigung der beweglichen Teile überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist auf Risse und andere Faktoren zu überprüfen, die einen Einfluss auf seine Arbeit ausüben können. Werden Beschädigungen festgestellt, muss das Werkzeug vor der Benutzung repariert werden.** Die Ursache von vielen Unfällen kann eine unsachgemäße Wartung des Elektrowerkzeuges sein.
- f) **Schnittwerkzeuge sollen scharf und sauber sein.** Das Erhalten der scharfen Schnitten vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass sie sich festsetzen und erleichtert die Bedienung.
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, die Arbeitsendstücke usw. sind in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der Arbeit, die auszuführen ist, zu benutzen.** Eine bestimmungswidrige Benutzung des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Handgriffe und Oberflächen, an denen das Elektrowerkzeug gehalten wird, sollen immer trocken, sauber und ohne Öl- und Fettspuren sein.** Glitschige Handgriffe und Flächen gestatten nicht, sicher zu arbeiten und die Gewalt über das Werkzeug in unerwarteten Situationen zu behalten.

5. Service

Die Reparaturen des Elektrowerkzeuges kann ausschließlich ein qualifizierter Fachmann ausführen und dabei unter Verwendung von Originalteilen. Solch ein Vorgehen garantiert sichere Arbeit mit dem Elektrogerät

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feijegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdání do opravy / Atdavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A.javitāsra tórténő bejelentés dátuma / Data predání la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A.javitās dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontodarbu apraksts / A.javitās tarīma, a.javitāsī mūveleik leirāsa / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravu / Remontā atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A.javitāst vėgžō alāirāsa / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>